

**STIHL MH 445, MH 445 R
MH 560, MH 585, MH 685**

STIHL

Návod k použití



CS

MH 445.1

MH 445.1 R

MH 560.0

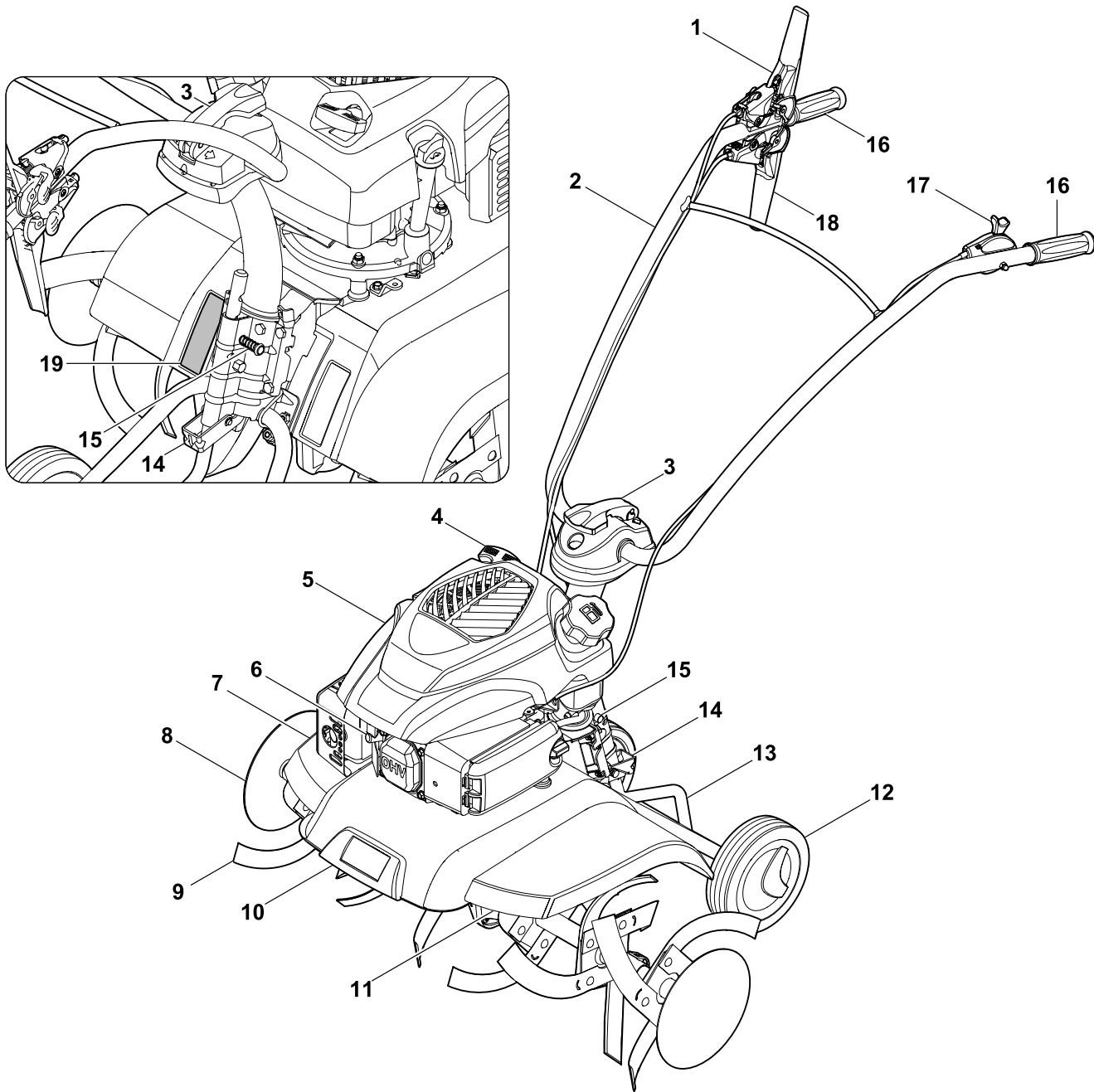
MH 585.0

MH 685.0

A

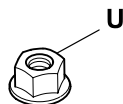
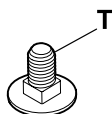
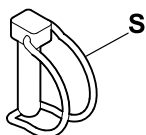
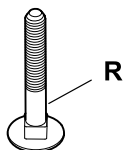
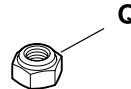
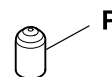
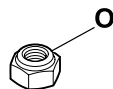
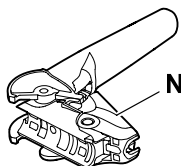
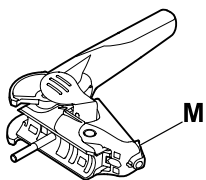
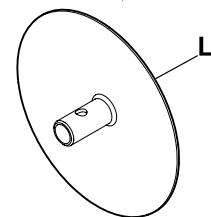
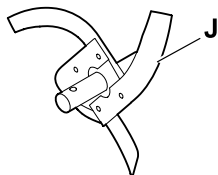
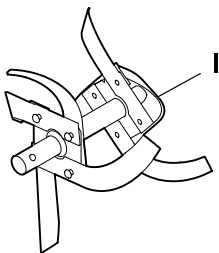
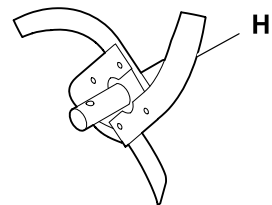
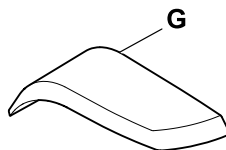
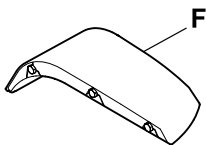
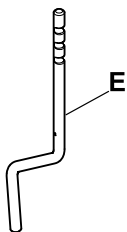
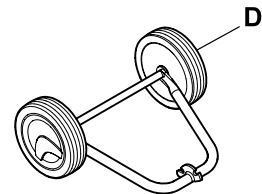
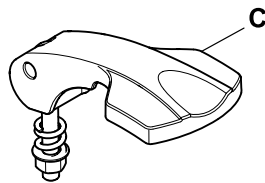
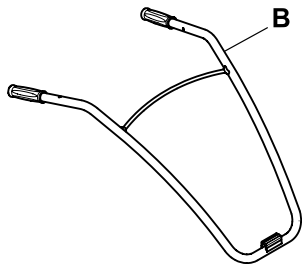
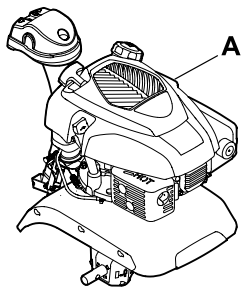
INT 1

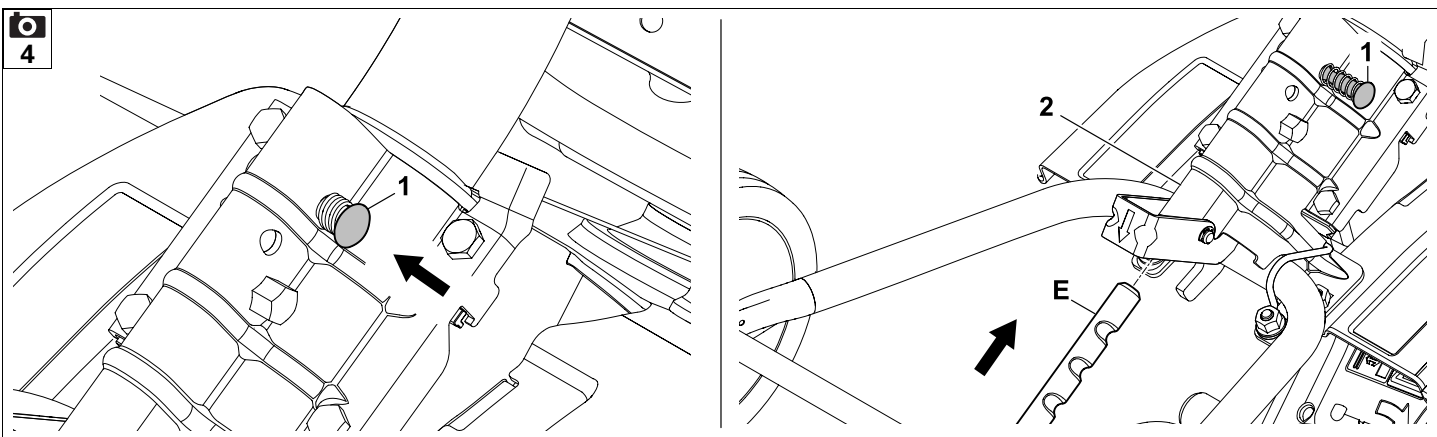
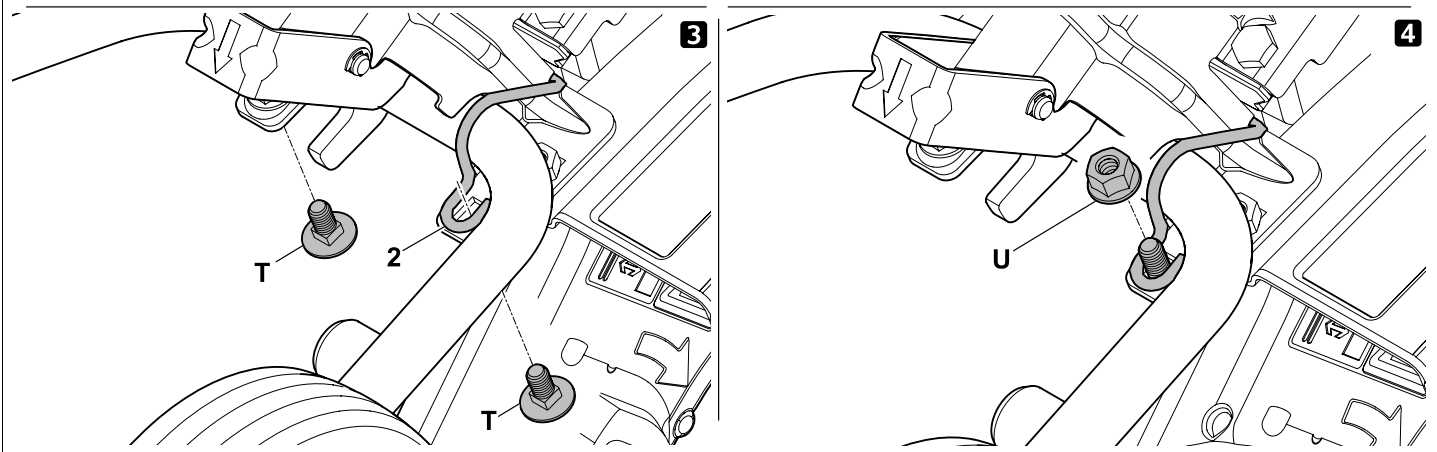
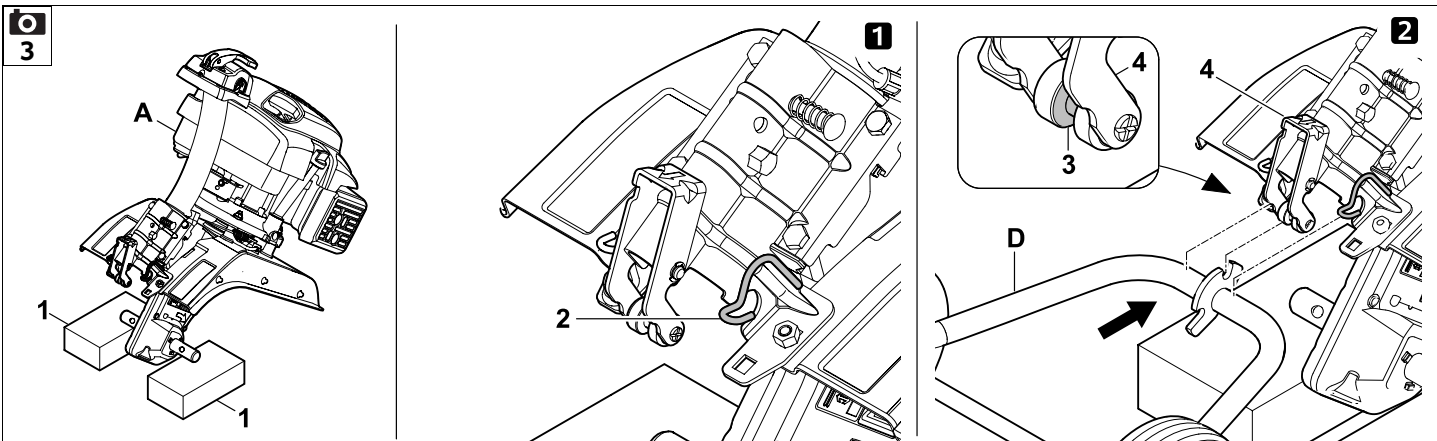


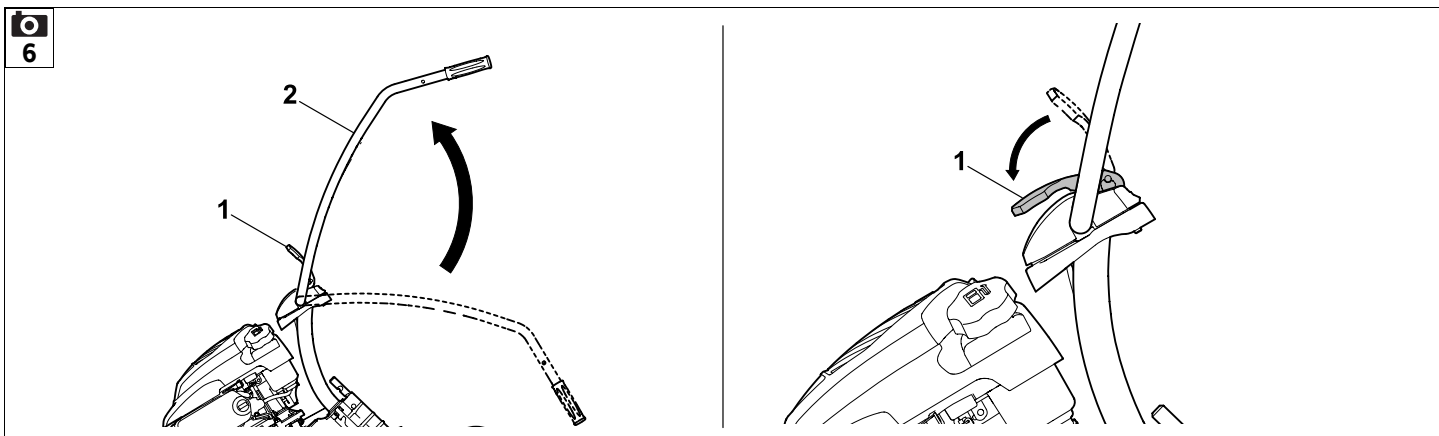
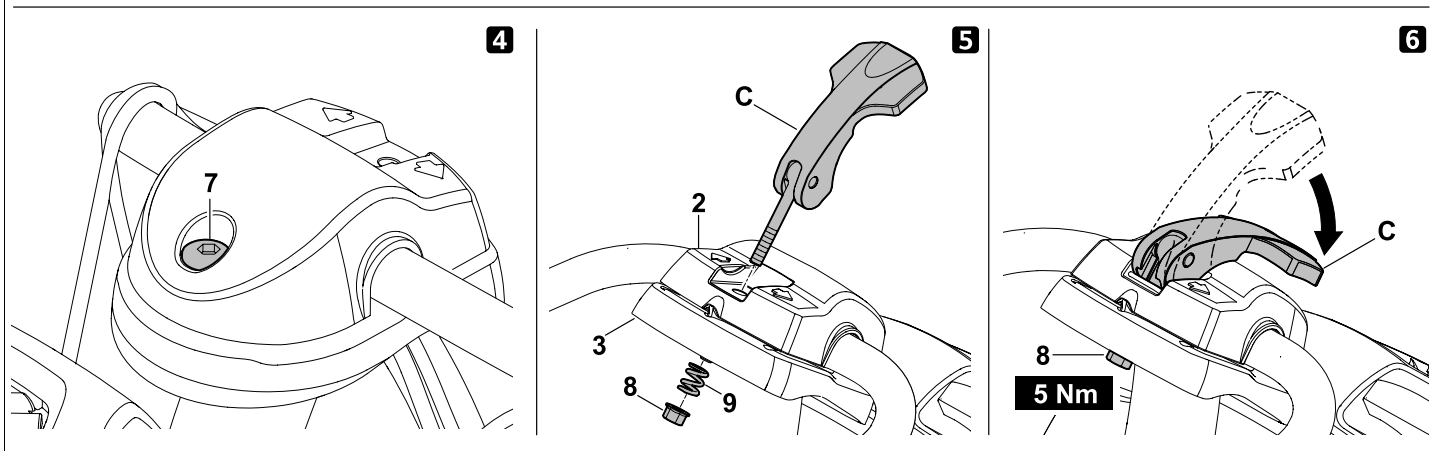
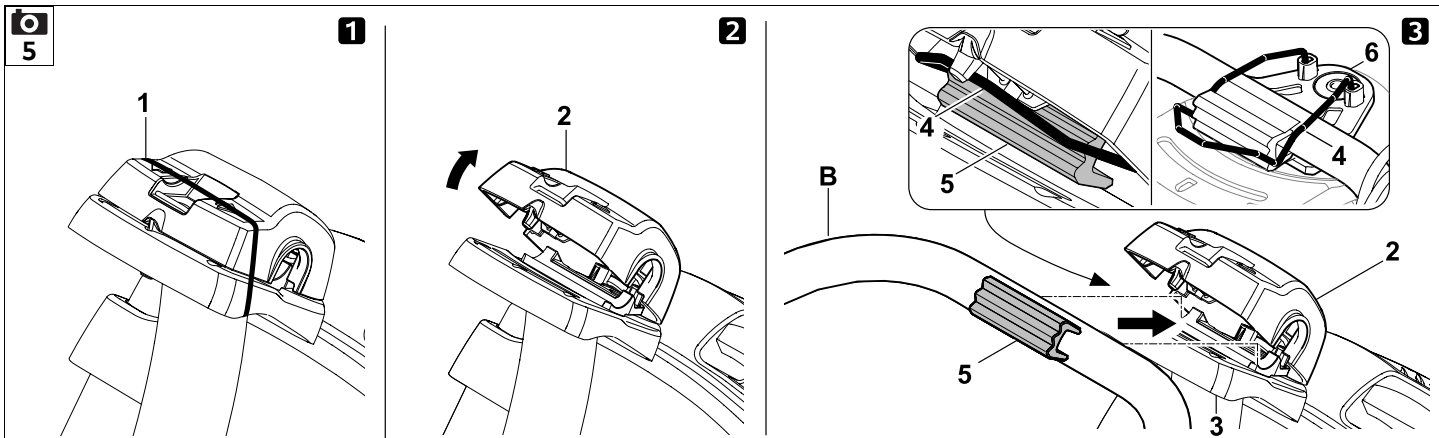


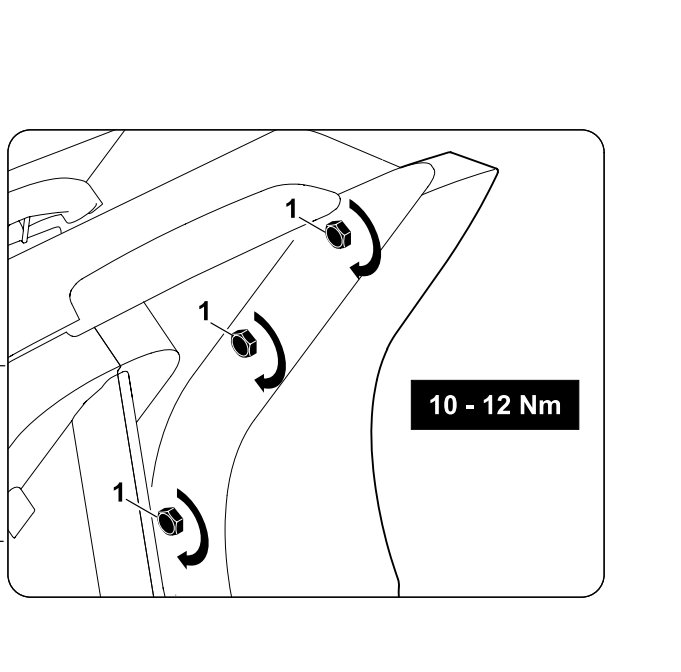
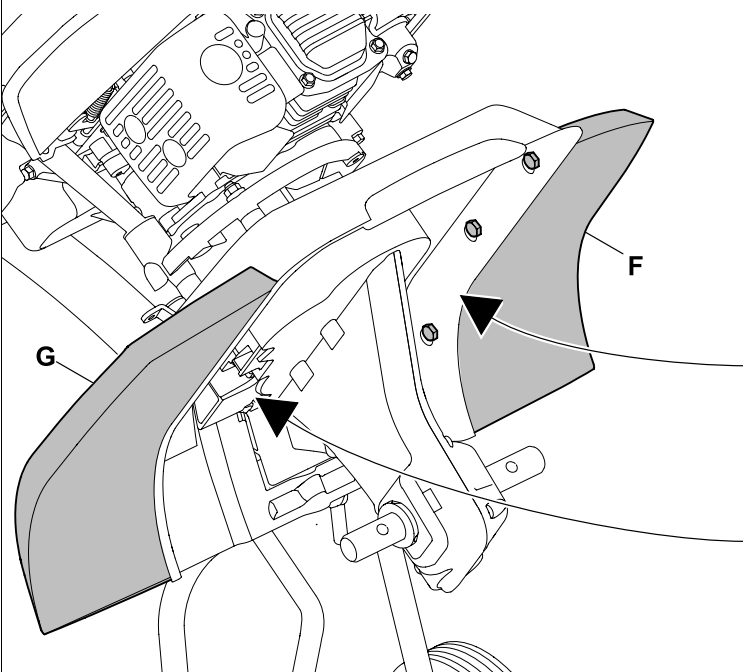
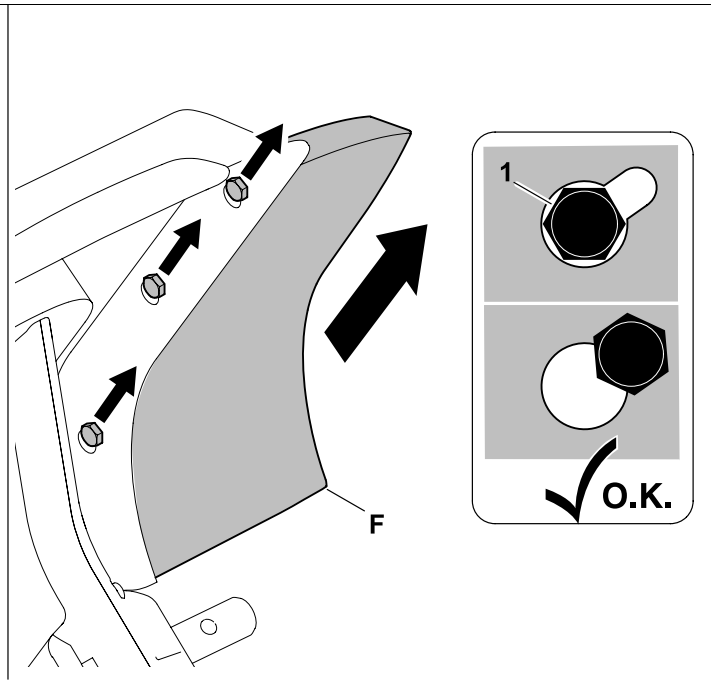
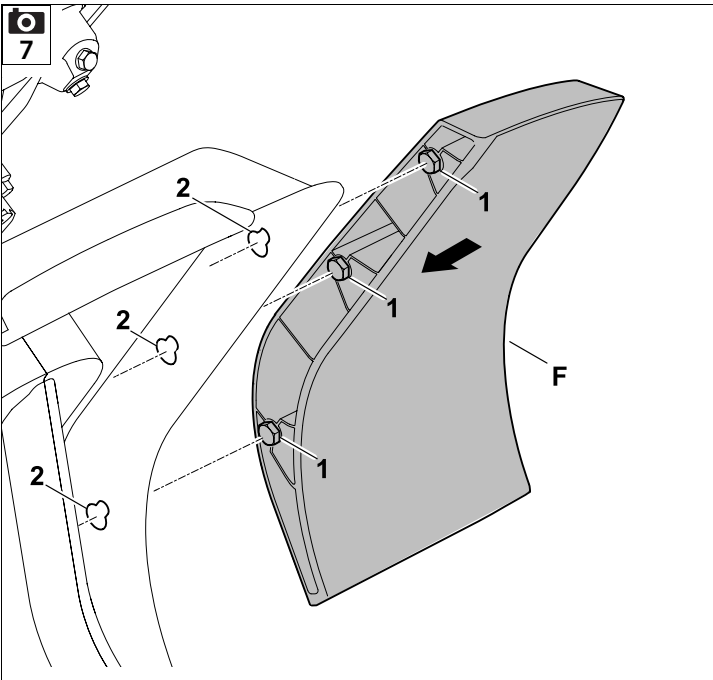


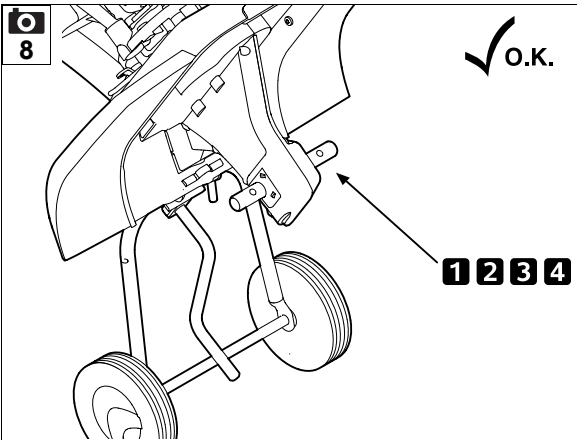
2



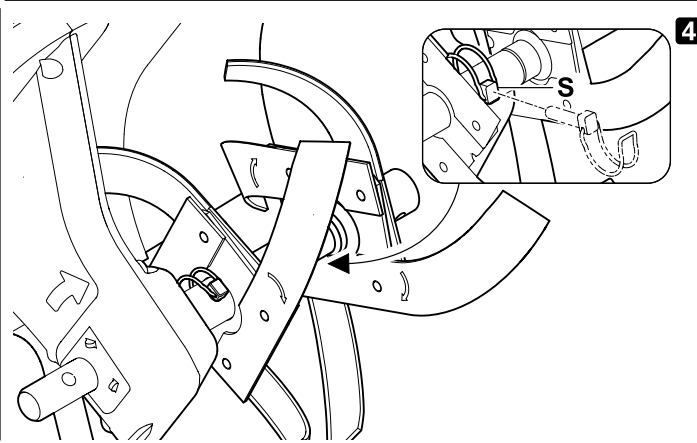
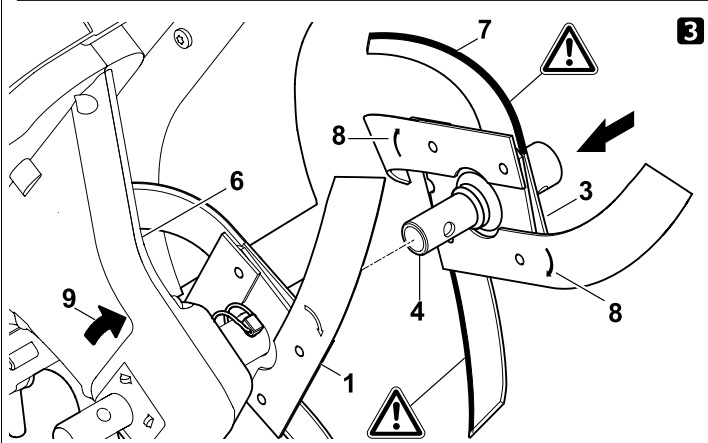
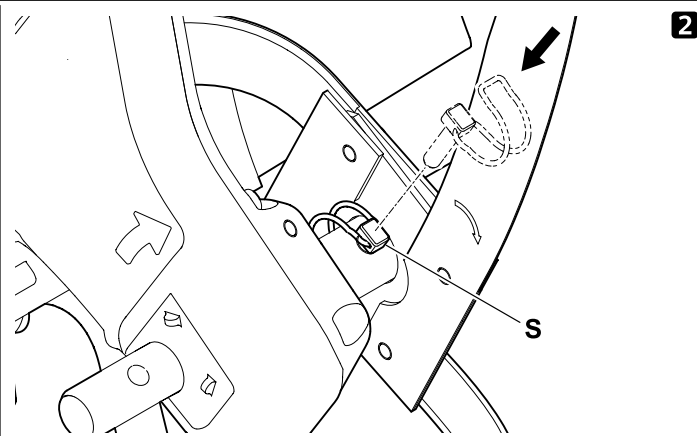
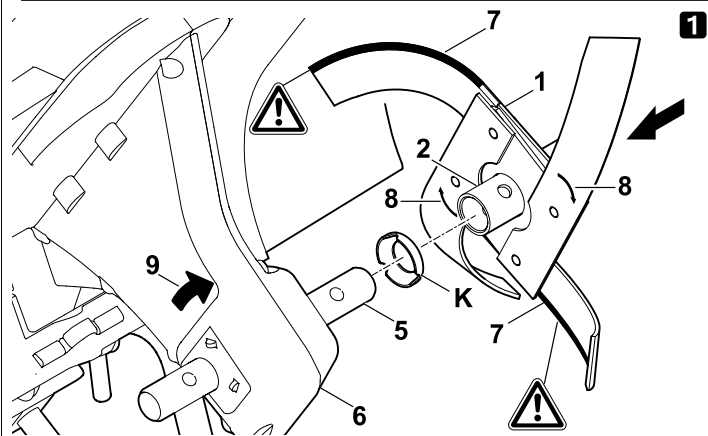
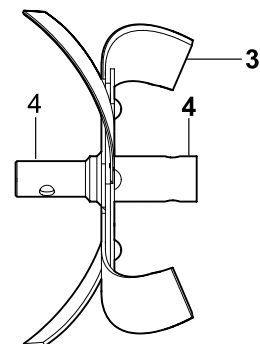
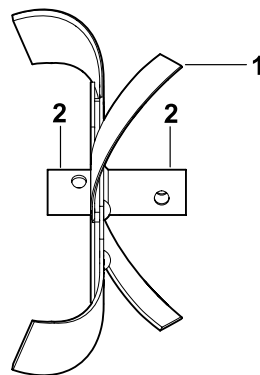


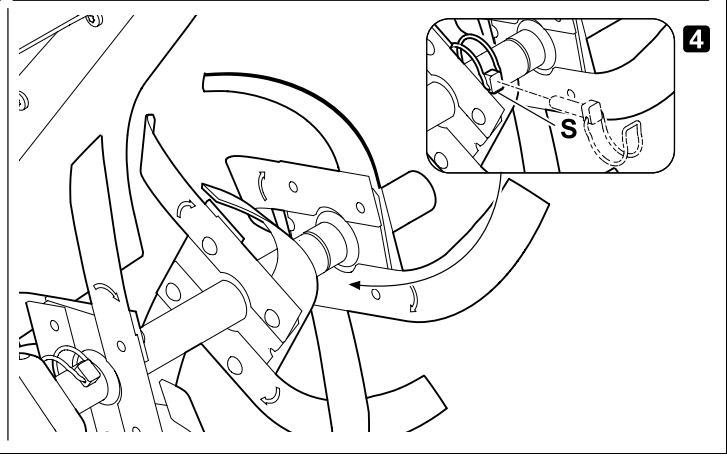
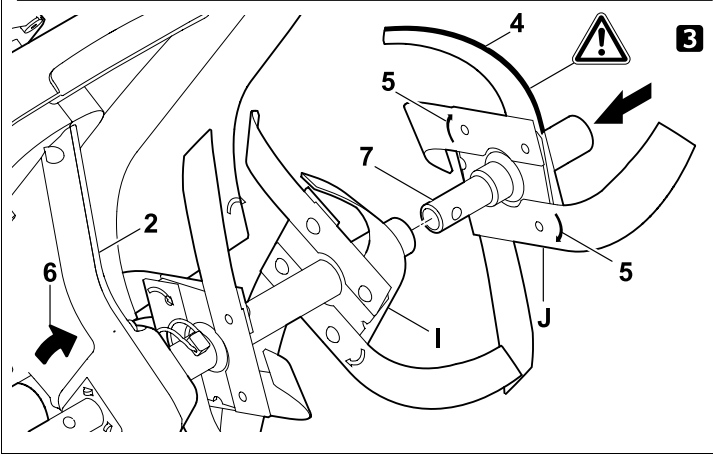
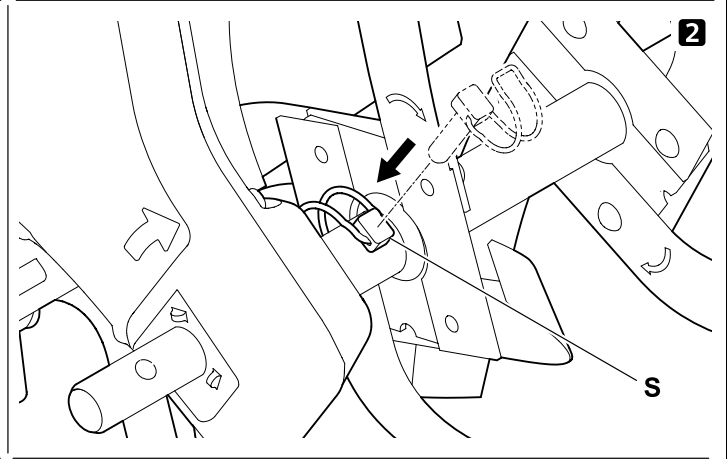
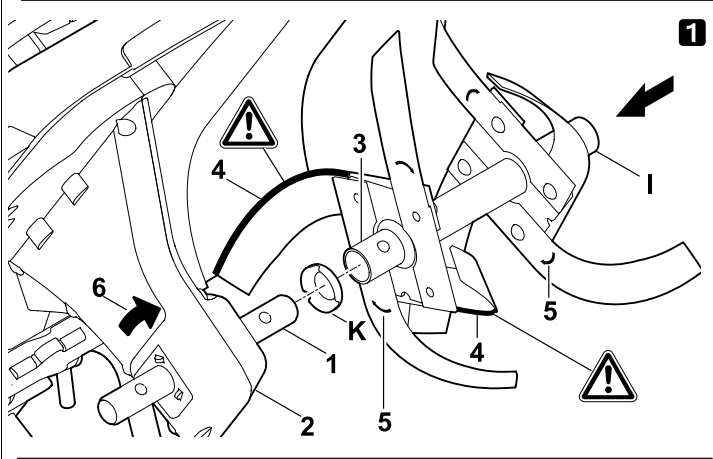
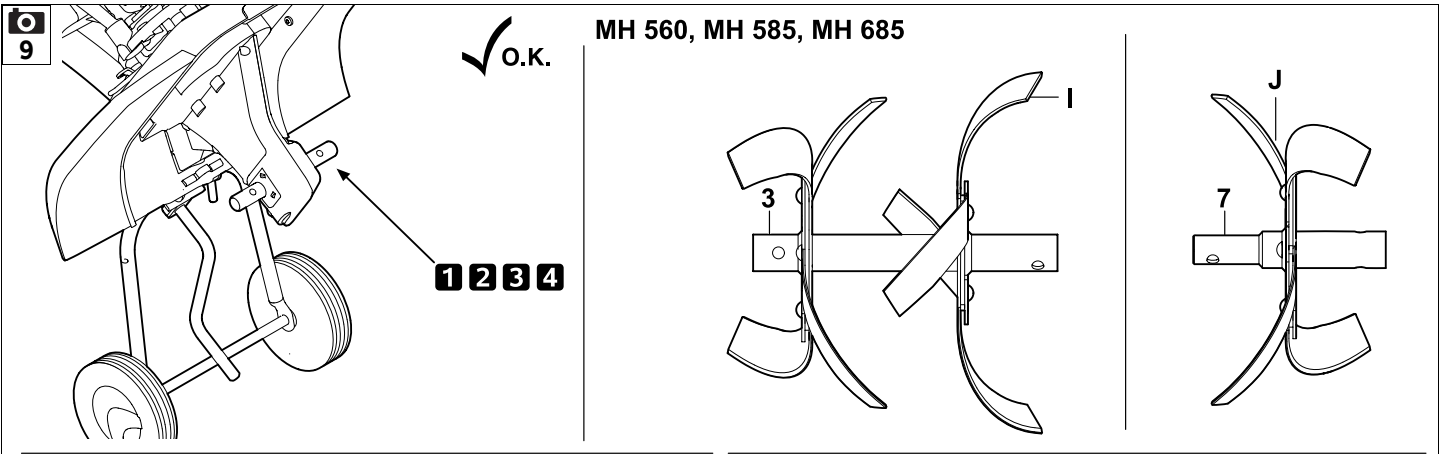


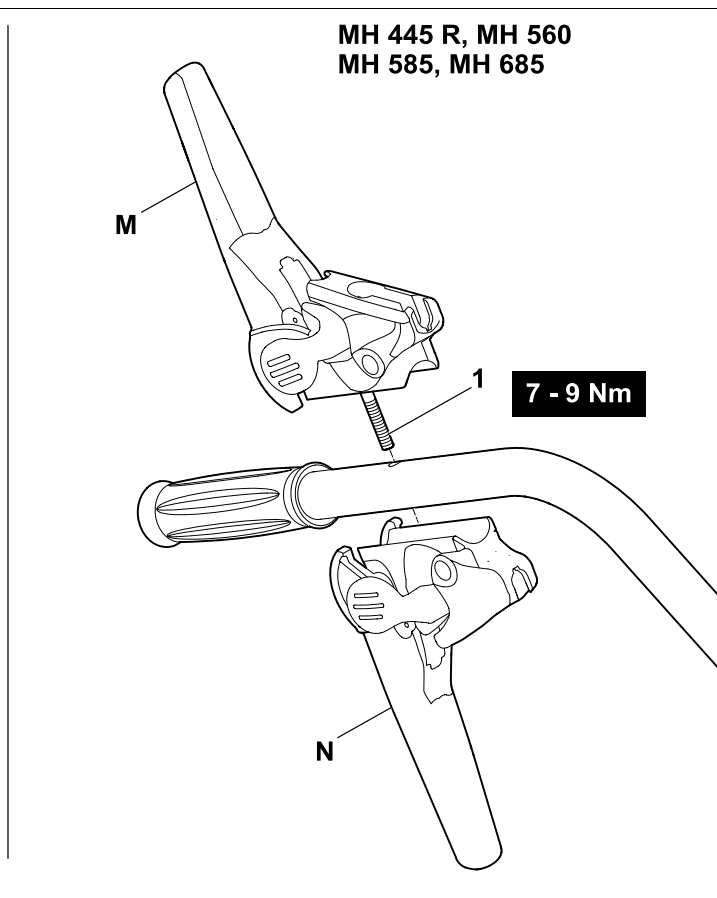
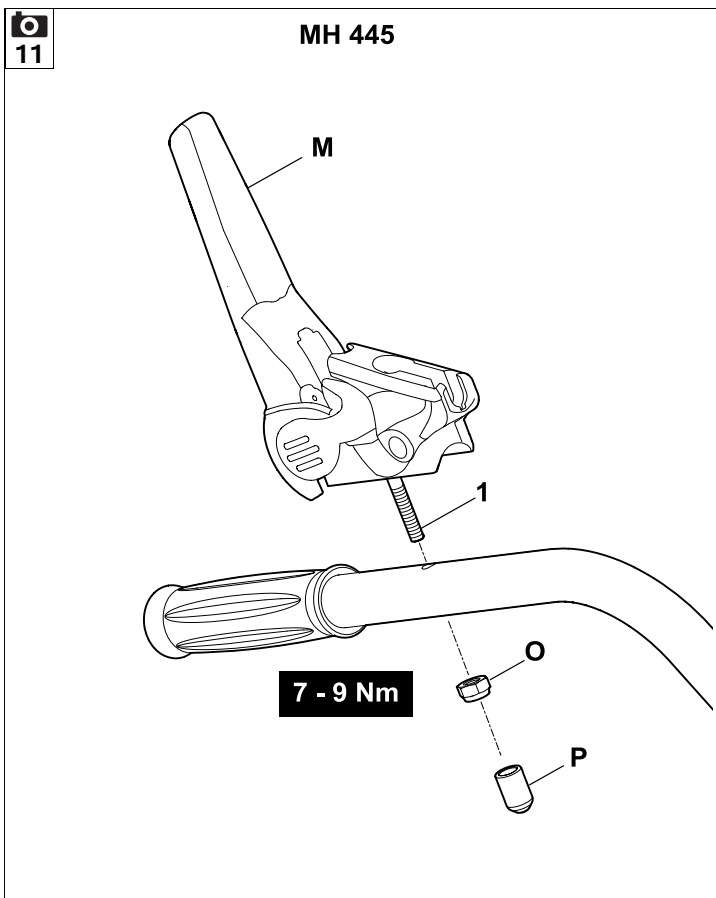
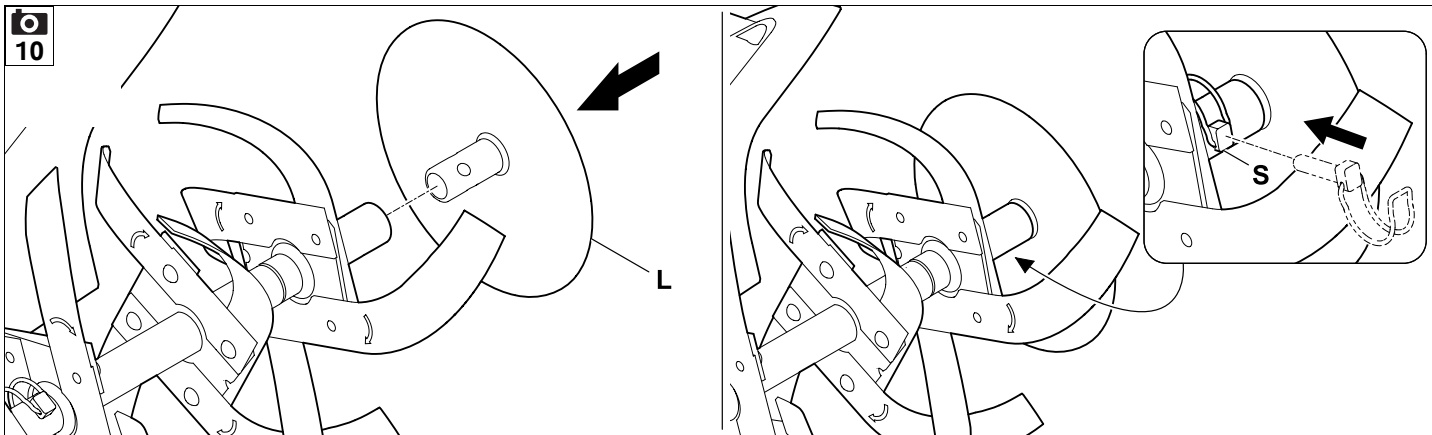




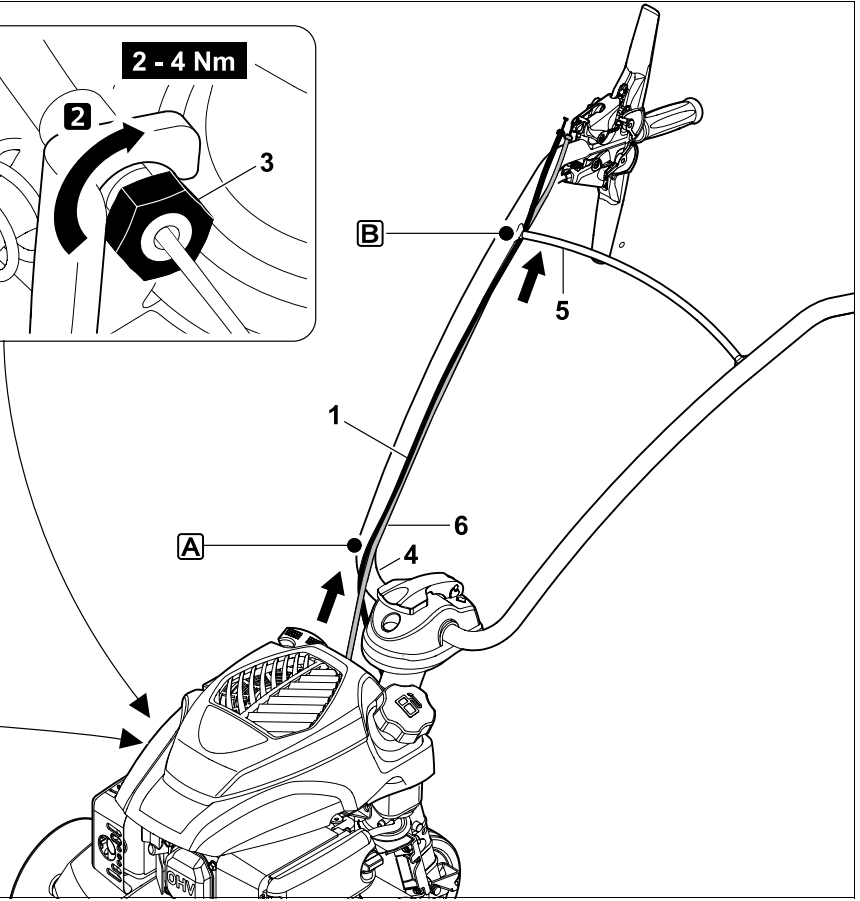
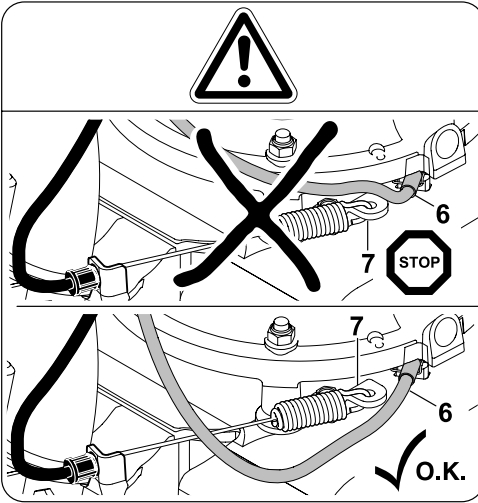
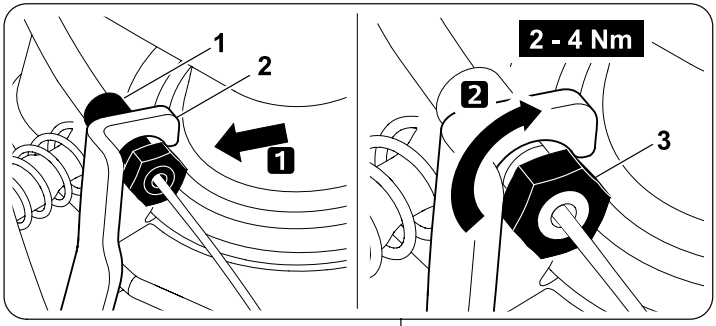
MH 445, MH 445 R



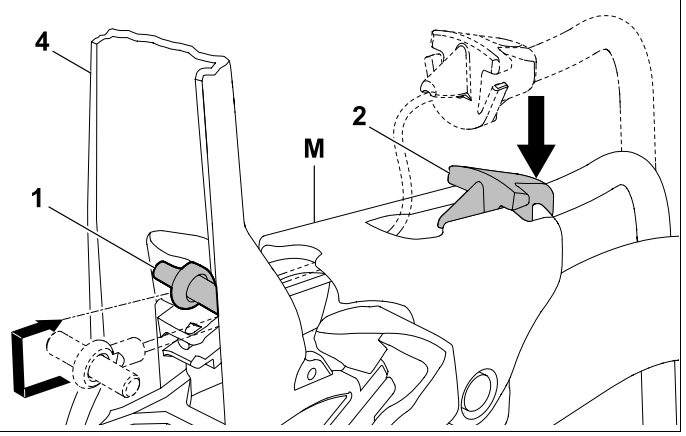
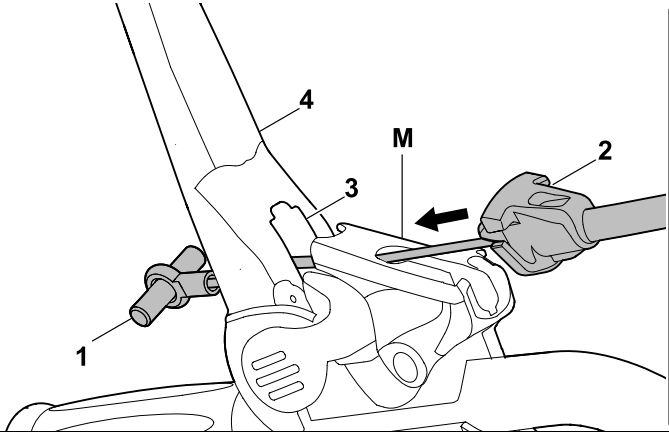


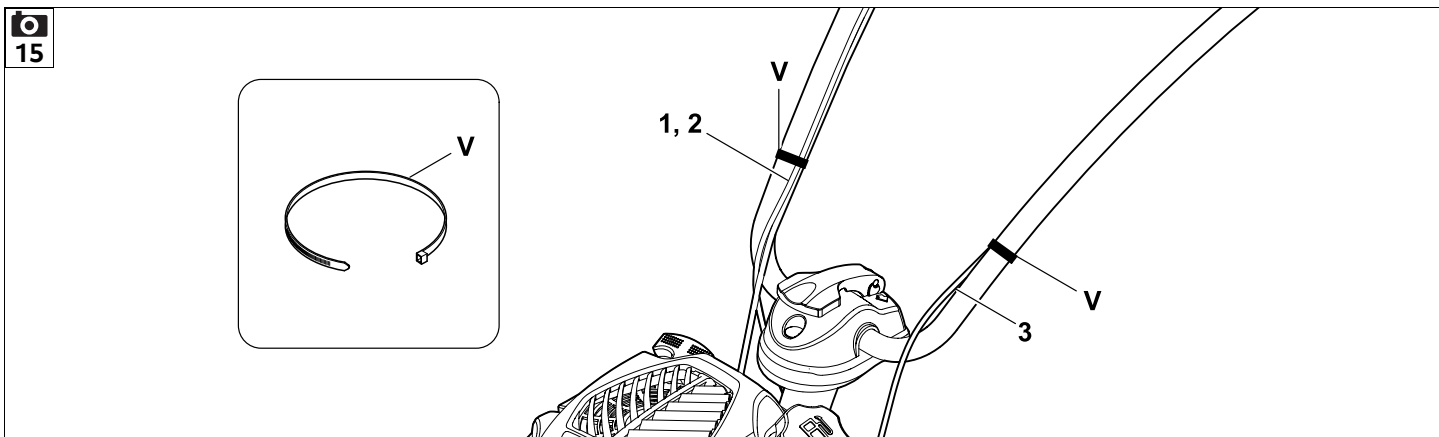
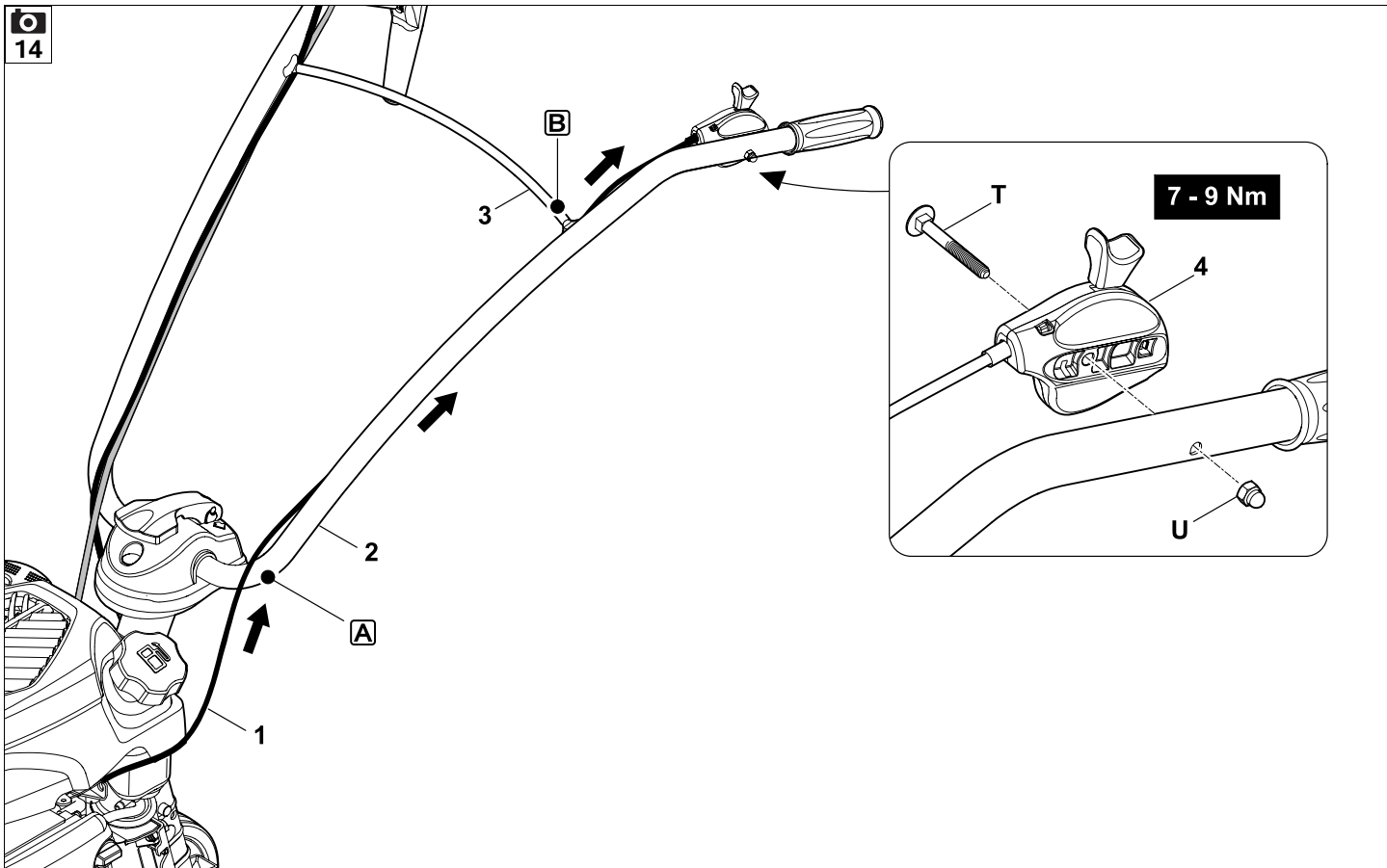


12

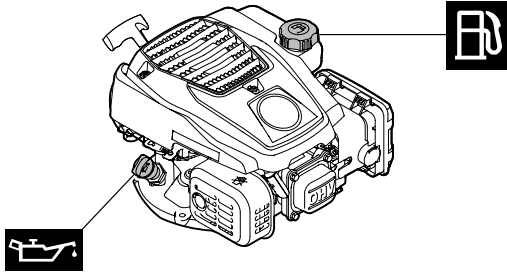


13

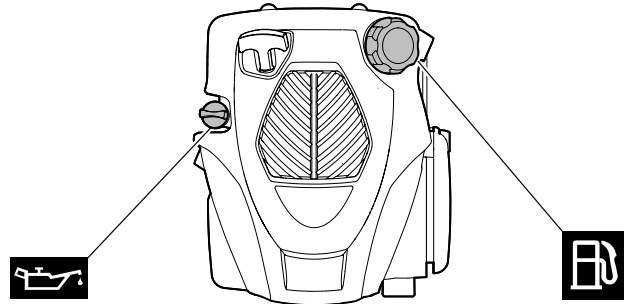




16

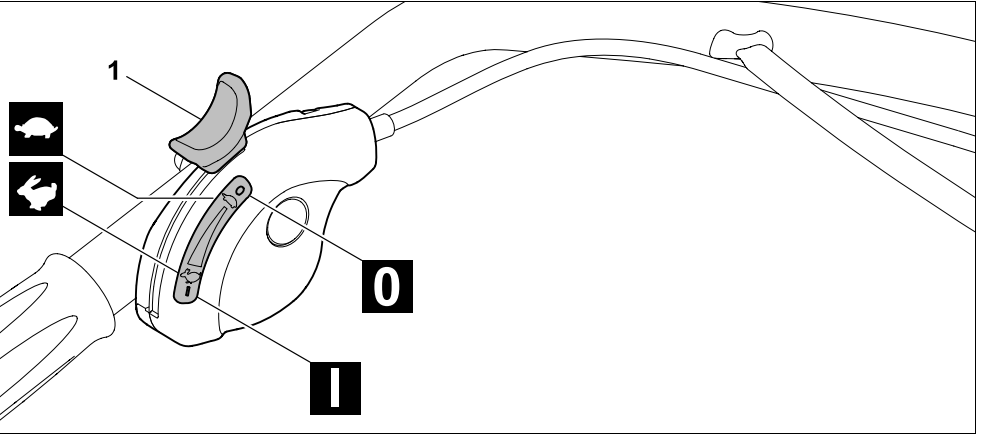


MH 445, MH 445 R

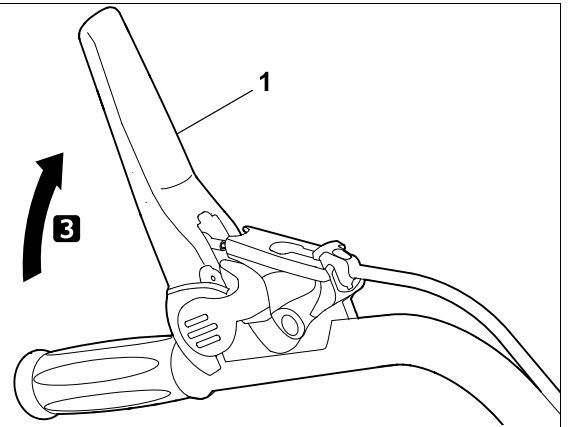
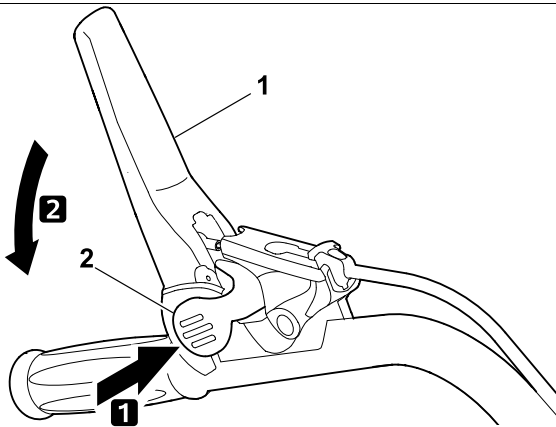


MH 560, MH 585, MH 685

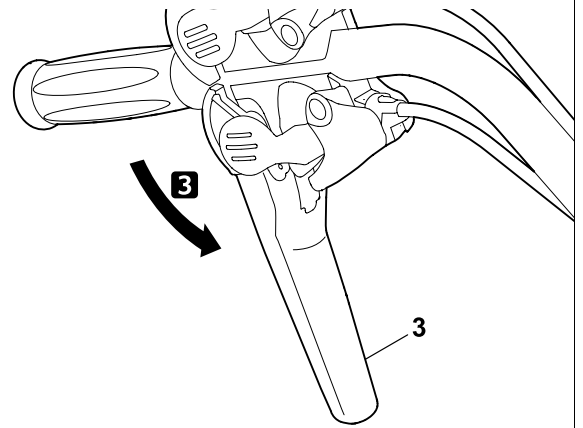
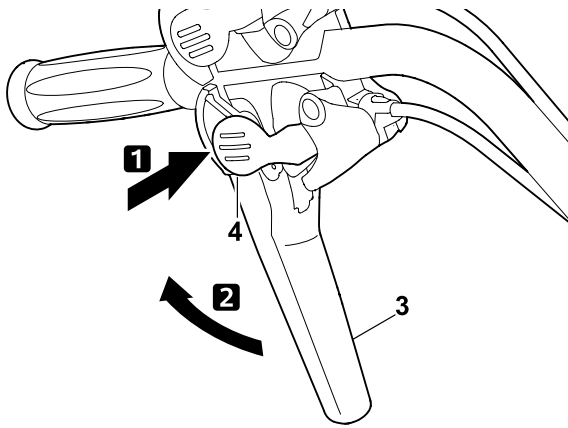
17



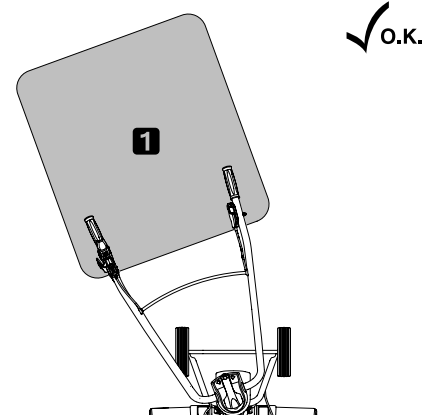
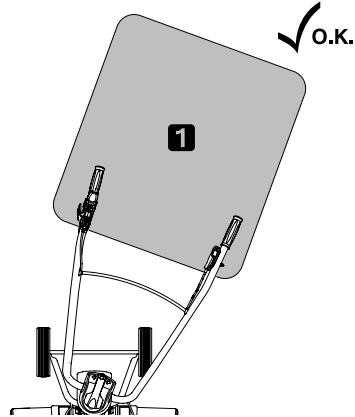
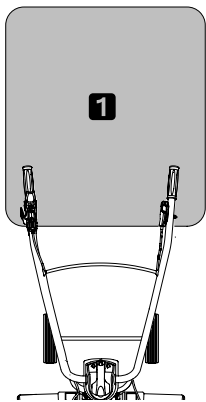
18



19



20

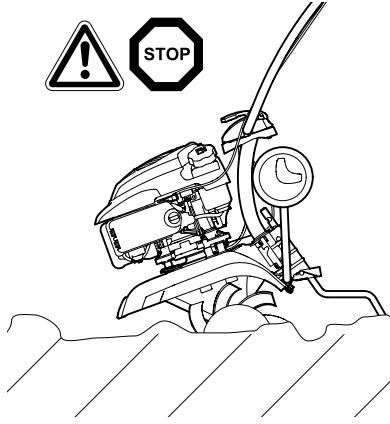


21

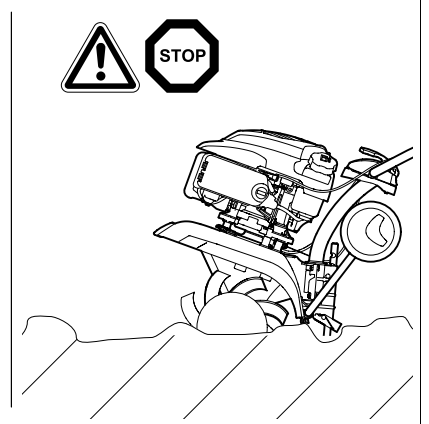
✓ O.K.



! STOP

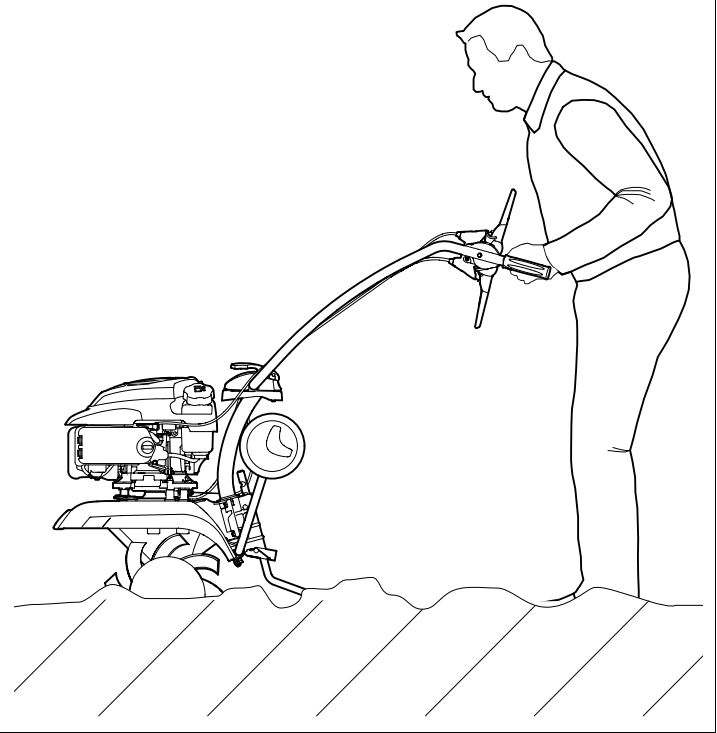


! STOP

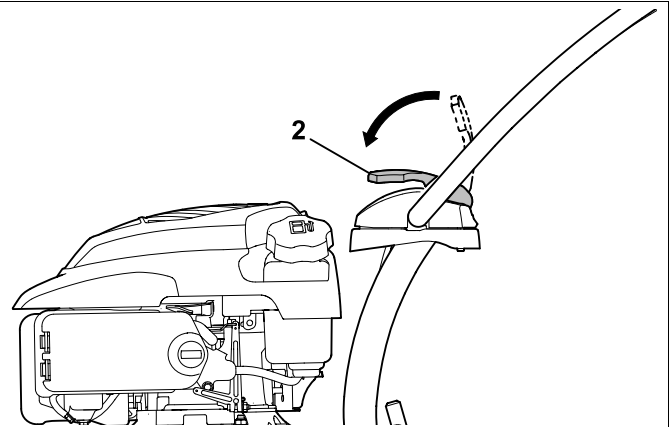
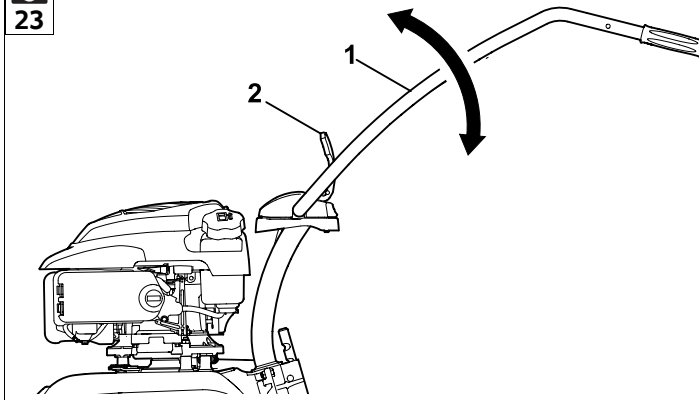


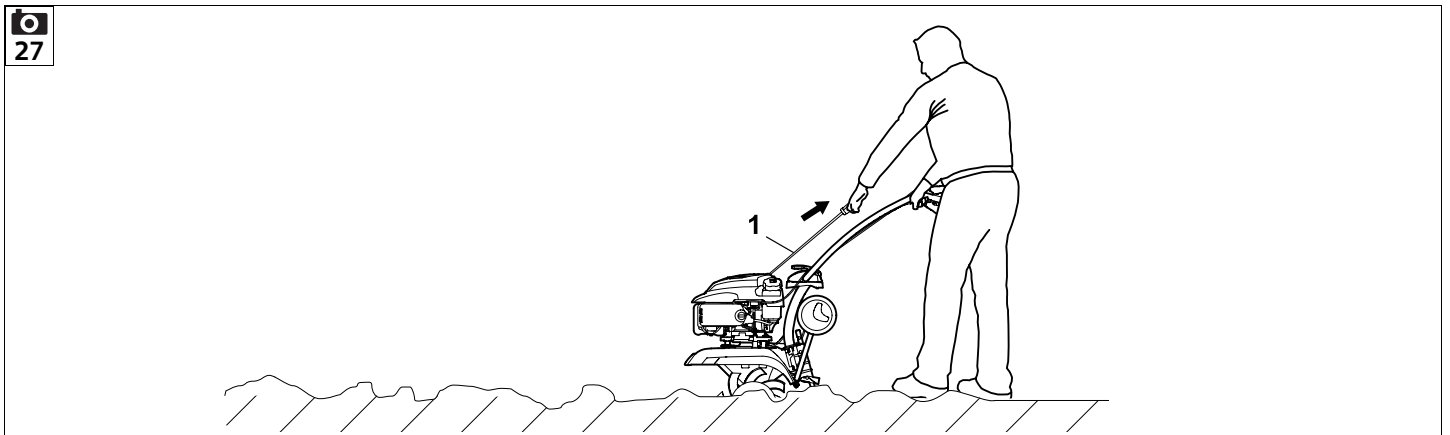
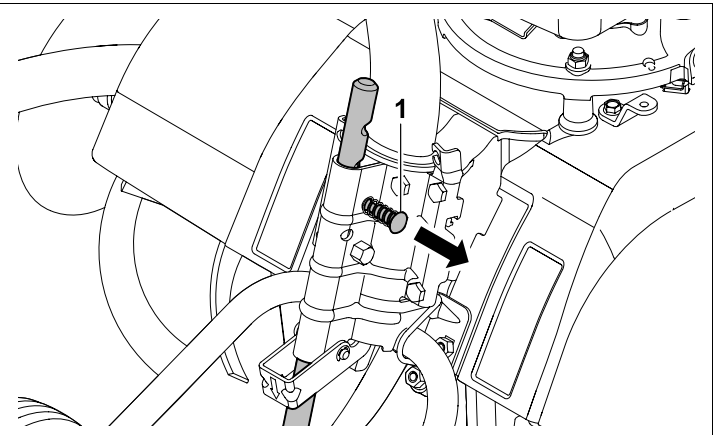
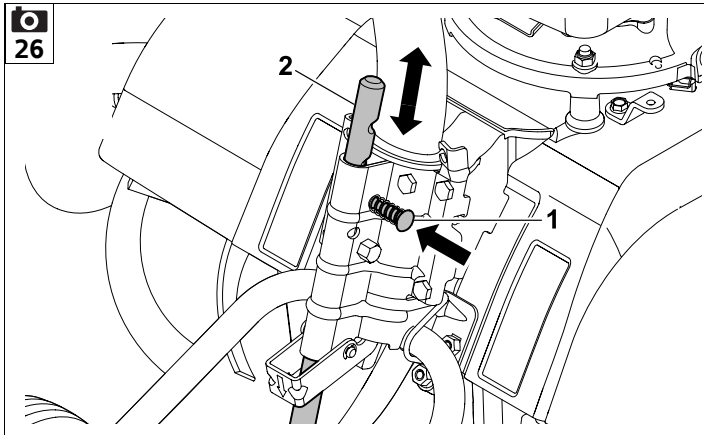
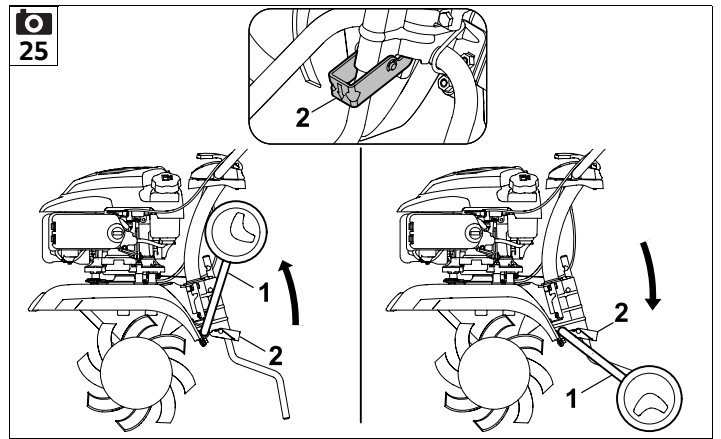
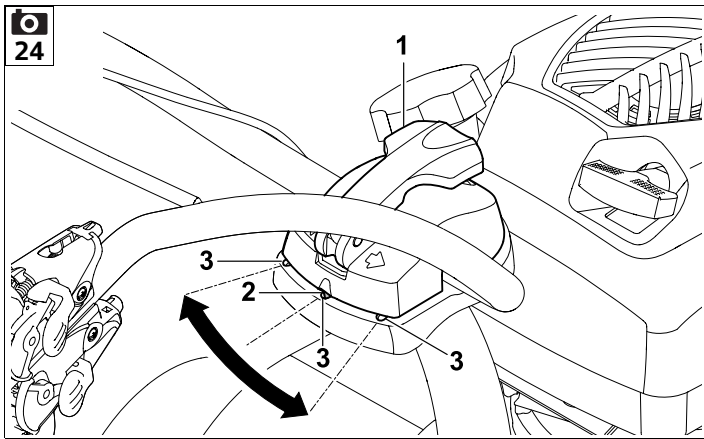
22

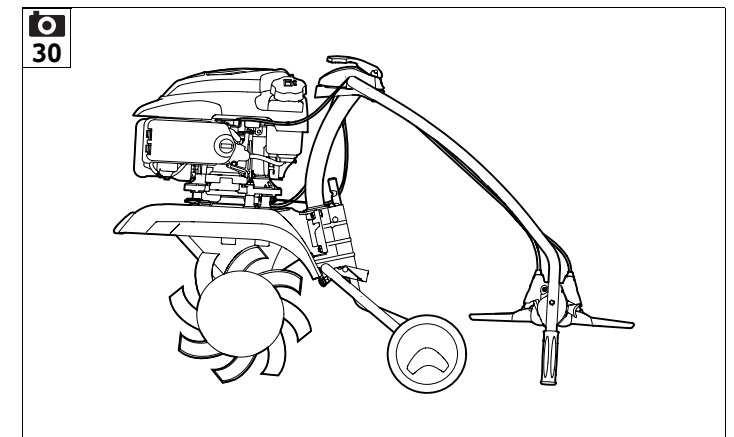
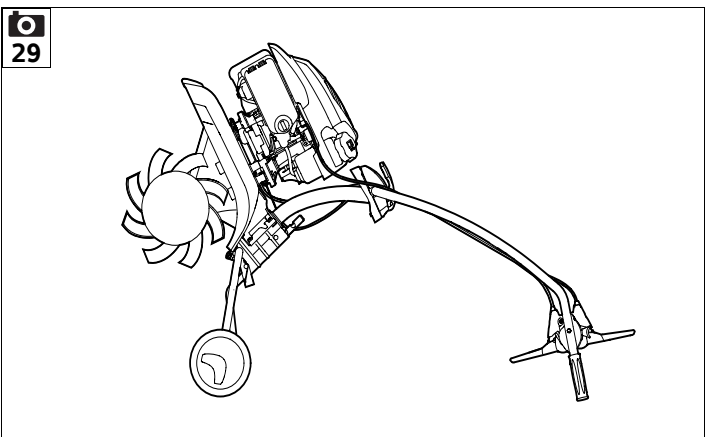
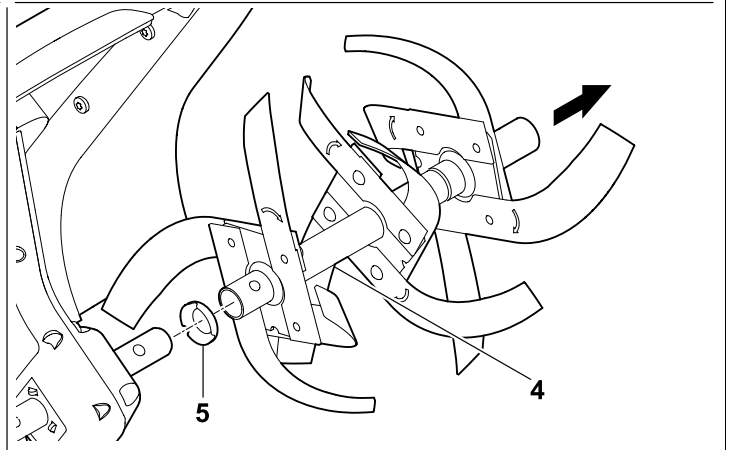
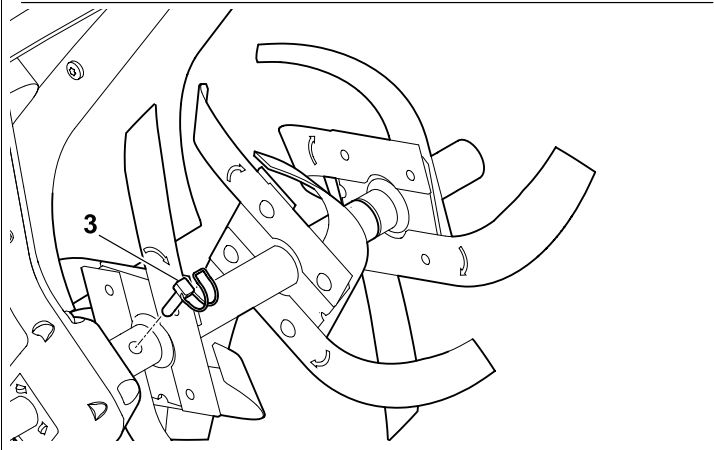
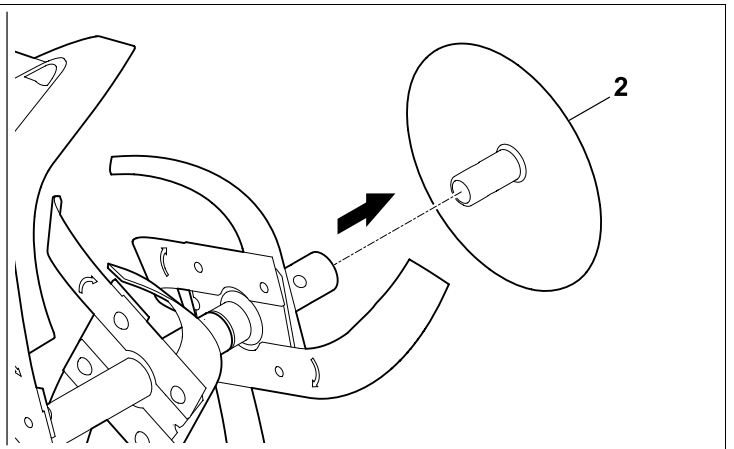
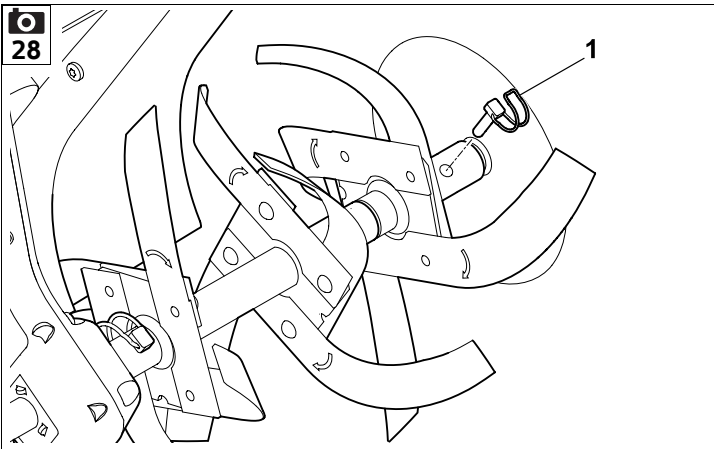
✓ O.K.



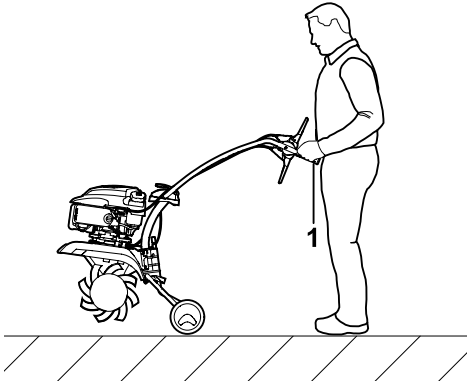
23



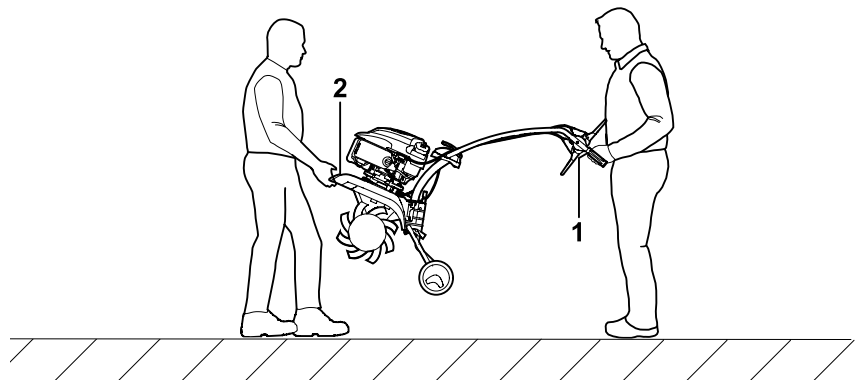




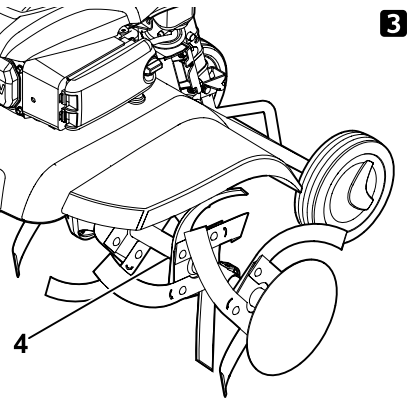
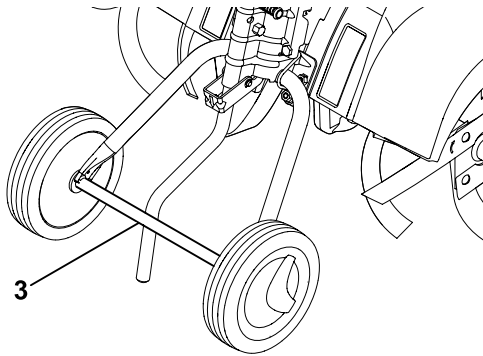
1



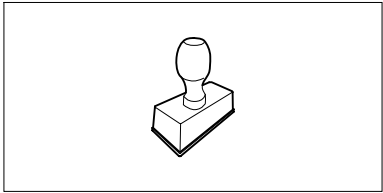
2



3

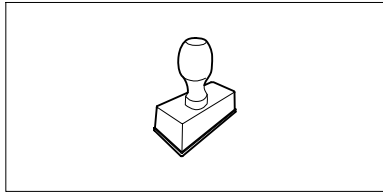


UU _____ 2.0



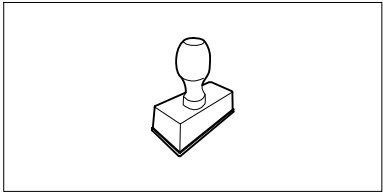
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



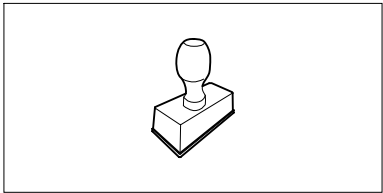
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



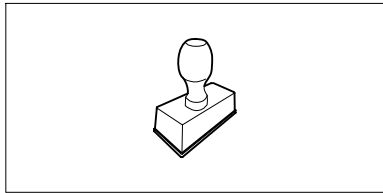
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



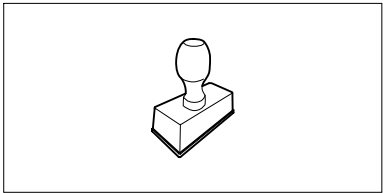
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



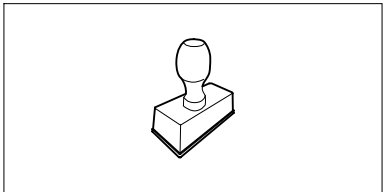
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



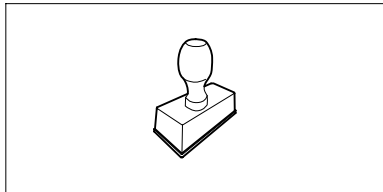
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



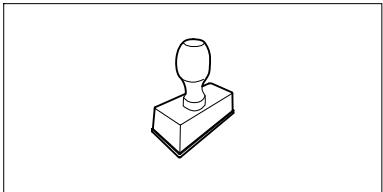
▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



▶UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



▶UU _____ 2.0

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě odpovídající potřebám našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž jakož i obsáhlý technický suport.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČÍST A ULOŽIT PRO DALŠÍ POTŘEBU.

1. Obsah

O tomto návodu k použití	222
Všeobecné informace	222
Návod ke čtení tohoto návodu k použití	222
Popis stroje	223
Pro vaši bezpečnost	223
Všeobecně	223
Tankování – manipulace s benzinem	224
Oděv a příslušenství	224
Transportování stroje	225
Před zahájením práce	225
Během práce	226
Údržba a opravy	228
Uskladnění při delších provozních přestávkách	229
Likvidace použitých materiálů	229
Popis symbolů	229
Rozsah dodávky	230
Příprava stroje k provozu	230
Návod k montáži	230
Montáž podvozku	231
Montáž rydla	231
Montáž vodícího držadla	231
Vyklopení vodícího držadla	232
Montáž ochranných lišt	232
Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 445 R	232
Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 585, MH 685	233
Montáž kotouče na ochranu rostlin	233
Montáž páky pojezdu	233
Instalace lanka pojezdu	234
Zavěšení lanka pojezdu	234
Instalace a montáž lanka plynu	234
Upevnění lanek na vodícím držadle	234
Palivo a motorový olej	234
Ovládací prvky	235
Páka plynu	235
Páka pojezdu	235
Bezpečnostní zařízení	235
Zajištění páky pojezdu	235
Ochranná zařízení	236
Pokyny pro práci	236
Pracovní oblast obsluhy	236
Pracovní pozice stroje	236
Kombinace okopávacích hvězdic	236
Ideální držení těla při práci	236
Uvedení stroje do provozu	236
Preventivní bezpečnostní opatření	236
Nastavení výšky horního dílu vodícího držadla	236
Seřízení stran vodícího držadla	237
Vyklopení a zaklapnutí transportního podvozku	237
Nastavení rydla	237
Nastartování spalovacího motoru	237
Vypnutí motoru	237
Zapnutí a vypnutí pojezdu vpřed	238
Zapnutí a vypnutí pojezdu vzad (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	238
Okopávání	238
Údržba	238
Demontáž okopávacích hvězdic	238
Čištění stroje	239
Spalovací motor	239
Servisní intervaly	239
Uskladnění a odstavení (zimní přestávka)	239
Přeprava stroje	240

Transportování rotačního kypříče	240
Ochrana životního prostředí	241
Likvidace použitých materiálů	241
Opatření pro minimalizování opotřebením a zabránění vzniku škod	241
Běžné náhradní díly	242
Servisní organizace	242
Prohlášení o shodnosti výroby	242
EU prohlášení o shodnosti výroby pro rotační kypříč STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	242
Servisní organizace	243
Adresa ředitelství společnosti STIHL	243
Adresy prodejních organizací STIHL	243
Adresy importérů produktů STIHL	243
Technické údaje	243
REACH	245
Hledání závad	245
Servisní plán	247
Potvrzení předání	247
Potvrzení servisu	247

2. O tomto návodu k použití

2.1 Všeobecné informace

Tento návod k použití platí jako **originální návod k použití** výrobce ve smyslu směrnice ES 2006/42/EC.

Společnost STIHL neustále pracuje na dalším technickém vývoji a rozšiřování sortimentu svých výrobků, proto si vyhrazujeme právo na změny obsahu dodávek týkající se vzhledu, konstrukce

a vybavení.
Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto katalogu nemohou být z tohoto důvodu vyvozeny žádné právní nároky.

V tomto návodu k použití jsou případně popsány modely, které nejsou dostupné v každé zemi.

Tento návod k použití je chráněn autorskými právy. Všechna práva jsou vyhrazena, zvláště právo na rozmnožování, překlady a zpracování elektronickými systémy.

2.2 Návod ke čtení tohoto návodu k použití

Obrázky a texty popisují určité manipulační kroky.

V návodu k použití jsou vysvětleny také veškeré obrázkové symboly umístěné na stroji.

Směr pohledu:

Směr pohledu při označení směru „vlevo“ a „vpravo“ je v tomto návodu k použití definován takto:

Obsluha stojí za strojem a dívá se dopředu ve směru jízdy.

Odkaz na příslušnou kapitolu:

Šipka ukazuje na související kapitoly a podkapitoly, ve kterých lze najít další vysvětlení. V následujícím příkladu je uveden odkaz na příslušnou kapitolu: (⇒ 4.)

Označení jednotlivých textových bloků:

Popsané pokyny mohou být označeny podle následujících příkladů.

Manipulační kroky vyžadující přímý zákrok obsluhy:

- Pomocí šroubováku uvolněte šroub (1), stiskněte páku (2)...

Všeobecný výčet:

- Použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích

Texty se zvláštním významem:

Textové bloky se zvláštním významem jsou za účelem zdůraznění zvláštního významu označeny v návodu k použití jedním z následujících symbolů.



Nebezpečí!

Nebezpečí nehody a těžkých úrazů osob. Zde je nutno dodržovat určitá pravidla nebo se něco zakazuje.



Varování!

Nebezpečí úrazu osob. Dodržováním předepsaných pravidel lze možným nebo pravděpodobným úrazům zabránit.



Pozor!

Dodržováním předepsaných pravidel lze zabránit lehkým úrazům, resp. vzniku materiálních škod.



Upozornění

Informace pro lepší využití funkcí stroje a pro zabránění případné nesprávné obsluhy.

Texty k obrázku:

Obrázky, které vysvětlují použití stroje, se nacházejí na začátku návodu k použití.

Symbol fotoaparátu slouží k spojení určitého obrázku v obrázkové části s odpovídajícím textem v návodu k použití.



1

3. Popis stroje



- 1 Páka pojezdu (pro pojezd vpřed)
- 2 Horní díl vodicího držadla
- 3 Upínací páka
- 4 Startovací lanko
- 5 Spalovací motor
- 6 Nástrčka zapalovací svíčky
- 7 Ochranná lišta
- 8 Kotouč na ochranu rostlin
- 9 Okopávací hvězdice
- 10 Držadlo pro nošení
- 11 Ochranná lišta
- 12 Transportní podvozek
- 13 Rydlo
- 14 Odjišťovací páčka (transportní podvozek)
- 15 Odjišťovací čep (rydlo)
- 16 Držadlo
- 17 Páka plynu
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Páku pojezdu (pro pojezd vzad)
- 19 Typový štítek se sériovým číslem stroje

4. Pro vaši bezpečnost

4.1 Všeobecně



Při práci se strojem bezpodmínečně dodržujte tyto bezpečnostní předpisy.



Před prvním uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k použití. Návod k použití pečlivě uložte pro pozdější potřebu.

Dodržujte pokyny pro obsluhu a údržbu, které jsou uvedeny ve zvláštním návodu k použití spalovacího motoru.

Tato bezpečnostní opatření je nutno bezpodmínečně dodržovat v zájmu vaší vlastní bezpečnosti, avšak jejich výčet není konečný. Používejte stroj vždy s rozumem a s vědomím zodpovědnosti a pamatujte na to, že uživatel zodpovídá za úrazy dalších osob nebo poškození jejich majetku.

Důkladně se seznamte s ovládacími a seřizovacími prvky a rovněž se správným používáním stroje. Uživatel musí zejména vědět, jakým způsobem může rychle zastavit pracovní nářadí a spalovací motor stroje.

Stroj smí používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití a jsou obeznámeny s ovládaním stroje. Před prvním uvedením stroje do provozu musí uživatel absolvovat odborné a praktické zaškolení. Uživatel musí být ze strany prodejce nebo jiné odborně způsobilé osoby vysvětleno, jak má stroj bezpečně obsluhovat.

Při tomto zaškolení musí být uživateli zvláště zdůrazněno, že je pro práci se strojem nezbytná nejvyšší opatrnost a soustředění.

Zbytková rizika nebude možno zcela vyloučit ani tehdy, budete-li tento stroj budete obsluhovat předepsaným způsobem.



Riziko smrti udušením!

Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udusit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

Stroj včetně všech nástaveb svěřujte, resp. půjčujte pouze osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou důkladně seznámeny. Návod k použití je součástí stroje a musí být vždy předán společně s ním.

Stroj používejte pouze tehdy, pokud jste odpočinutí a v dobré tělesné i duševní kondici. V případě, že jste zdravotně handicapováni, měli byste se dotázat svého lékaře, zda smíte se strojem pracovat. Se strojem se nesmí pracovat po požití alkoholu, drog nebo léků, které ovlivňují reakční schopnost.

Zajistěte, že je uživatel fyzicky, smyslově a mentálně schopný se strojem pracovat a obsluhovat jej. Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s ním pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.

Zajistěte, aby byl uživatel plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod dohledem v práci.

Pozor – nebezpečí úrazu!

Rotační kypřič je určen pouze k zemědělským pracím při výsevu, obdělávání půdy nebo péči o rostliny. Lze jej používat pouze způsobem uvedeným v návodu k použití – nepoužívejte jej pro jiné účely! Jiné použití není dovoleno a může být nebezpečné. Jiné použití může způsobit úrazy osob nebo poškození stroje.

Aby nedošlo k úrazu uživatele, nesmí se rotační kypřič používat k následujícím pracím (výčet příkladů není úplný):

- údržba trávníků na střechách a v balkónových květinových truhlících,
- drčení a rozmělnění odřezků větví stromů a keřů.

Se strojem není dovoleno transportovat žádné předměty, zvířata nebo osoby, obzvláště děti.

Z bezpečnostních důvodů je zakázáno, s výjimkou odborné montáže příslušenství schváleného firmou STIHL, provádět na stroji jakékoliv změny. Takové jednání má kromě toho za následek zrušení všech nároků vyplývajících ze záruky. Informace o schváleném příslušenství obdržíte u Vašeho odborného prodejce STIHL.

Zejména je zakázána jakákoliv manipulace se strojem, která by změnila výkon nebo otáčky spalovacího motoru nebo elektromotoru.

Při použití stroje na veřejných zelených plochách, v parcích, na sportovištích, veřejných komunikacích a v zemědělském či lesním hospodářství se musí pracovat s nejvyšší opatrností.



Pozor! Zdraví škodlivé

vibrace! Nadměrné zatížení vibracemi může mít za následek ohrožení krevního oběhu nebo

nervové soustavy, obzvláště u osob s problematickým krevním oběhem. Pokud se objeví symptomy, které by mohly být vyvolány následkem vibrací, obraťte se na lékaře.

K těmto příznakům, vyskytujícím se převážně v prstech, rukou nebo v zápěstí, patří např. (výčet příkladů je neúplný):

- necitlivost,
- bolesti,
- svalová slabost,
- změny zabarvení pokožky,

- nepříjemné brnění.

Během provozu držte vodící držadlo pevně, nikoli však křečovitě oběma rukama v místech, která jsou k tomu určena.

Dobu práce plánujte vždy tak, abyste se vyhnuli vysokému zatížení po delší časové období.

Při práci s rotačním kypřičem si naplánujte přestávky a nepracujte se strojem příliš dlouho – dlouhodobé vystavení vibracím škodí zdraví.

4.2 Tankování – manipulace s benzinem



Nebezpečí ohrožení života!

Benzín je jedovatý a vysoce zápalný.

Benzín uchovávejte jen v nádobách (kanystrech) k tomu určených a schválených. Uzavírací víčka palivových nádrží se vždy musí řádně našroubovat a pevně dotáhnout. Poškozené uzávěry nádrže je nutno z bezpečnostních důvodů vždy vyměnit.

Nikdy nepoužívejte nápojové láhve nebo podobné nádoby pro účely likvidace nebo skladování provozních hmot jako např. motorového paliva. Mohlo by to svádět osoby, zejména děti, k napití z takových láhví či nádob.



Benzín nenechávejte v blízkosti zdrojů jiskření, otevřeného ohně, stálých plamenů, tepelných zdrojů a jiných zápalných zdrojů. Kouření zakázáno!

Tankujte jen venku a během tankování nekuřte.

Před tankováním vypněte spalovací motor a počkejte, až vychladne.

Benzín naplňte ještě před nastartováním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo je-li stroj horký, se nesmí otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.

Nádrž s palivem nepřepĺňujte!

Nikdy neplňte palivovou nádrž nad spodní okraj plnicího hrdla, aby mělo palivo dostatek místa pro zvětšení objemu. Následně dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití spalovacího motoru.



V případě, že došlo k přetečení benzínu, nastartujte spalovací motor teprve po vyčištění benzinem znečištěné plochy. Vyhněte se jakékoli manipulaci se systémem zapalování, dokud se benzinové páry úplně nevypaří (vytřete do sucha).

Rozlité palivo se vždy musí vytřít do sucha.

Pokud byl benzinem potřísněn oděv, musí se vyměnit.

Stroj s benzinem v nádrži nikdy neuschovávejte v budově. Vznikající benzinové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž, musí se to provést venku.

4.3 Oděv a příslušenství



Při práci vždy používejte pevnou obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí ani například v sandálech.



Při údržbových a čisticích pracích, jakož i při transportu stroje navíc používejte pevné rukavice a dlouhé vlasy si sepněte a zabezpečte je (šátkem na hlavu, čepicí atd.).



Při práci se strojem noste účelné a přiléhavé oblečení, tzn. pracovní kombinézu, ne pracovní plášť. Při práci se strojem nenoste šál, kravatu, šperky, žádné visící pásky nebo šňůrky a žádné jiné odstávající součásti oděvu.

Do rotujících dílů se mohou zachytit vlasy, oblečení nebo jeho části. To může způsobit vážné úrazy.

4.4 Transportování stroje

Pro zabránění nebezpečí poranění na ostrých hranách a popálení na horkých dílech stroje pracujte jen v pracovních rukavicích.

Stroj nikdy netransportujte, je-li motor v chodu. Před transportem vždy vypněte motor, vyčkejte do úplného zastavení pracovního nářadí a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Stroj transportujte jen s ochlazeným spalovacím motorem a bez paliva.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Transportování stroje“. Zde je popsáno, jak se musí stroj zvedat, resp. pevně upevňovat. (⇒ 13.)

Stroj přenášejte ve dvou – použijte nosné body.

Při nakládání používejte vhodné nakládací pomůcky (nakládací plošiny, zdvihací zařízení).

Z bezpečnostních důvodů je při transportu a nakládání stroje (zvláště při použití nakládací plošiny) nutno dodržovat maximální sklon 15°.

Stroj a společně transportované součásti zajistěte na ložné ploše pomocí dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků (upínací popruhy, lana apod.). Stroj v žádném případě netransportujte bez zajištění.

Společnost STIHL doporučuje transportovat rotační kypřič na vhodném přívěsu, například na vhodném ložné ploše, a nikoli ve vnitřním prostoru vozidla (např. v zavazadlovém prostoru).

Při transportu stroje dodržujte platné regionální zákonné předpisy, zejména předpisy o bezpečnosti a zajištění nákladu během transportu a způsobu dopravy předmětů na ložné ploše.

4.5 Před zahájením práce

Je nutno zajistit, aby se strojem pracovaly pouze osoby, které znají návod k použití.

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda palivová soustava dobře těsní; prohlédněte zejména volně přístupné díly, jako např. palivovou nádrž, uzávěr nádrže a hadicové spoje. Pokud odhalíte netěsnost nebo závadu, spalovací motor nestartujte – **nebezpečí požáru!**

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte jeho odbornou opravu u prodejce.

Dodržujte platné místní komunální předpisy pro dobu provozování zahradní techniky se spalovacími motory.

Pozemek, na kterém chcete se strojem pracovat, důkladně zkontrolujte a předem odstraňte všechny velké kameny, větve, zbytky dřevín, kosti či jiná cizí tělesa, která by mohla být strojem odmrštěna.

Všechny cizorodé objekty (zavlažovače trávníku, kolíky, vodní ventily, základy, elektrické kabely apod.) zapuštěné do půdy je před zahájením práce se strojem nutno viditelně označit a poté se jim vyhýbat. Nikdy nejezděte přes tyto předměty.

Před použitím stroje se musí vyměnit všechny vadné, opotřebené a poškozené součásti. Neprodleně vyměňte nečitelné či poškozené výstražné a bezpečnostní symboly na stroji. Specializovaný prodejce strojů STIHL má k dispozici náhradní samolepky s upozorněním i všechny další náhradní díly.

Před použitím stroje zkontrolujte pevné a bezpečné umístění nástrčky zapalovací svíčky na zapalovací svíčke.

Stroj se smí používat pouze v provozně bezpečném stavu. Před každým uvedením stroje do provozu zkontrolujte:

- Zda je celý stroj smontován podle předpisů.
- Zda jsou bezpečnostní zařízení (např. páka pojezdu, ochranné lišty, ochranné poklapy a kryty, vodící drážadlo, ochranná mířížka) v bezvadném stavu a zda fungují správně. Stroj v žádném případě nepoužívejte, pokud bezpečnostní zařízení chybí, jsou poškozená nebo opotřebená.

- Zda pracovní nářadí (okopávací hvězdice), upevňovací šrouby a závlačky nechybí, nejsou opotřebené nebo poškozeny (vruby, praskliny). Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
- Zda je pracovní nářadí (okopávací hvězdice) bezpečně a pevně namontováno.
- Zda jsou páky pojezdu funkční a mají lehký chod.
- Zda je patřičně zašroubován uzávěr palivové nádrže.
- Zda nejsou nádrž a součásti palivového vedení včetně uzávěru nádrže poškozené.
- Zda je patřičně zašroubován uzávěr otvoru pro doplňování oleje.
- Zda je používané příslušenství kompletně a podle předpisů namontováno na stroji. Je třeba namontovat, resp. používat všechny součásti obsažené v rozsahu dodávky.

V případě potřeby proveďte veškeré nutné práce, příp. vyhledejte odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Bezpečnostní lišty na levé a na pravé straně jsou nastaveny na danou pracovní šířku a je třeba je vždy řádně namontovat. Pokud u modelů MH 445 a MH 445 R dojde k rozšíření pracovní šířky pomocí doplňkových okopávacích hvězdic (příslušenství STIHL), je třeba rovněž namontovat větší ochranné lišty (součást rozsahu dodávky příslušenství).

K pracovní ploše stroj přesuňte nebo přitáhněte pomocí transportních koleček.

Před uvedením do provozu odstraňte ze stroje veškeré předměty, které na něm leží (nářadí, plachty apod.).

4.6 Během práce



se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat další osoby! Se strojem nikdy nepracujte, pokud se v nebezpečné oblasti zdržují zvířata nebo osoby, zvláště děti.

Pozor! – Při práci mohou být do výšky či do stran vymršťovány předměty jako zemina, kameny apod.

Stroj může obsluhovat pouze jedna osoba. Obsluha stroje se musí během chodu motoru zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti. (⇒ 10.1)

Stroj během provozu v žádném případě nezvedejte za transportní držadlo, za ochranný plech ani za jiné části (s výjimkou rukojeti vodicího držadla), netlačte jej ani netahejte – zvláště ne před další osobou.

Na stroji nainstalované bezpečnostní spínače a bezpečnostní zařízení nesmějí být odstraněny ani mít potlačenou funkci. Páky pojezdu v žádném případě neupevňujte k hornímu dílu vodicího držadla (např. přivázáním).



Pozor – nebezpečí úrazu! Nikdy nohama ani rukama nezasahujte do prostoru rotujících dílů. Vždy dodržujte bezpečný odstup daný vodicím držadlem stroje. Bezpečný odstup odpovídá délce předpisově namontovaných a vyklopených vodicích držadel. Vodicí držadla neupravujte a stroj nikdy neuvádějte do provozu bez vyklopených vodicích držadel.

Na vodicí držadlo nikdy nezavěšujte žádné předměty (např. pracovní oděv).

Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Nepracujte se strojem při dešti, bouřce a zejména ne při nebezpečí úderu blesku.

Na vlhkém podkladu se kvůli snížené stabilitě postoje obsluhy zvyšuje riziko úrazu.

Pracujte obzvláště opatrně, abyste zabránili uklouznutí. Je-li to možné, vyhněte se používání stroje na vlhkém podkladu.

Stroj s nasazenými okopávacími hvězdicemi neprovazujte na asfaltu, dlažbě apod.

Pracujete-li v blízkosti svahů, okrajů terénu, příkopů a náspů, používejte stroj s obzvláštní opatrností. Dbejte zejména na dostatečnou vzdálenost od podobných nebezpečných míst.

Výfukové plyny:



Nebezpečí života otrávením!

Při nevolnosti, bolesti hlavy, poruše vidění (např. při zmenšení zorného pole), poruše sluchu, závratí, snížení schopnosti koncentrace okamžitě přestaňte pracovat. Tyto příznaky mohou být mimo jiné způsobeny nadměrnou koncentrací výfukových plynů.



Při chodu spalovacího motoru vznikají jedovaté výfukové plyny. Tyto plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který je bez barvy a bez zápachu, a jiné škodlivé látky. Spalovací motor se nikdy nesmí uvádět do provozu v uzavřených nebo v neovětrávaných místnostech.

Kontrolujte směr vývodu odpadních plynů z výfuku. Výfuk nikdy nesměřujte na jiné osoby.

Startování:

Při startování stroje postupujte opatrně, podle návodu v kapitole „Uvedení stroje do provozu“ (⇒ 11.). Spouštění podle těchto pokynů snižuje riziko úrazu.

Nebezpečí úrazu!

Pokud startovací lanko rychle zaskočí zpět, jsou ruka a paže taženy ke spalovacímu motoru rychleji, než je možné startovací lanko pustit. Tímto zpětným rázem může dojít ke zlomeninám, skřípnutí a podvrtnutí.

Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od pracovního nářadí.

Při startování se stroj nesmí naklápět.

Při startování nesmí být páky pojezdu stisknuté.

Práce ve svahu:

Na svazích se pohybujte vždy napříč sklonu, nikdy podélně.

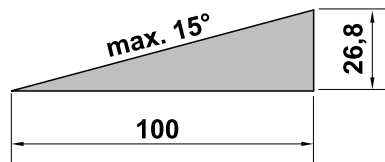
Uživatel nesmí na svahu nikdy stát pod spuštěným strojem. V opačném případě by jej při ztrátě kontroly mohl stroj přejet.

Buďte obzvlášť opatrní při změně směru jízdy na svahu.

Při práci ve svazích dbejte vždy na dobrý postoj a vyhněte se práci se strojem v nadměrně strmých svazích.

Stroj se při použití ve svazích může převrátit. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte stroj ve svazích se sklonem přes 15° (26,8 %). **Nebezpečí úrazu!**

Sklon svahu ve výši 15° odpovídá vertikálnímu převýšení o 26,8 cm na 100 cm horizontální délky.



Pro zajištění dostatečného mazání spalovacího motoru při použití stroje na svazích je navíc třeba dodržovat pokyny uvedené v příloženém návodu k použití spalovacího motoru.

Pracovní nasazení:



Nebezpečí úrazu!

Nohama nebo rukama nikdy nezasahujte nad, pod nebo do prostoru rotujících dílů.

Z bezpečnostních důvodů je nutno stroj vždy obsluhovat oběma rukama – při provozu musí obě ruce spočívat na rukojeti vodicího držadla. Stroj nikdy neobsluhujte jednou rukou.

Pracovní hloubku regulujte pouze tlakem na rydlo.

Na obtížně obdělávatelných půdách (např. kamenitých nebo tvrdých) používejte stroj obzvlášť opatrně – snižte rychlost rotace pracovního nářadí (páčka plynu).

Stroj vedte jen krokem – při práci se strojem nikdy neutíkejte. Při rychlém vedení stroje můžete zakopnout o překážky nebo uklouznout atd., čímž se zvyšuje nebezpečí úrazu.

Pozor – nebezpečí úrazu!

Zvlášť opatrní buďte při otáčení stroje, jeho přitahování k sobě nebo při razení zpátečky. V takových případech je třeba

dbát na dostatečný odstup nohou od pracovního nářadí (okopávacích hvězdic).

Pozor – nebezpečí klopýtnutí!

Při zpětném pohybu stroje musí obsluha dávat pozor na překážky.

Pokud stroj uvízne, vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. S pomocí další osoby stroj zvedněte a uvolněte.

Vypněte motor,

- pokud je stroj za účelem transportu třeba naklopit,
- pokud se stroj přesouvá nebo je tažen k ploše, kde se s ním bude pracovat, a zpět,
- pokud se od stroje vzdálíte nebo jej necháte bez dozoru,
- před natankováním – tankujte, jen když je motor vychladlý, hrozí **nebezpečí požáru**,
- pokud se stroj přesouvá nebo je tažen k ploše, kde se s ním nebude pracovat.

Vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky

- před uvolňováním zablokovaného mechanismu,
- před nadzvednutím a přenášením stroje,
- před transportováním stroje,
- před provedením kontroly nebo čištění stroje či jiných prací (např. nastavení vodicího držadla, vyklopení přepravního podvozku) na stroji,
- pokud došlo ke střetu s cizím tělesem nebo v případě, že stroj začne abnormálně silně vibrovat. V takových případech stroj zkontrolujte, především pracovního nářadí (okopávací

hvězdice, upevnění okopávacích hvězdic, hnací hřídel). Zjistíte-li poškození některých dílů, proveďte před opětovným spuštěním stroje a zahájením práce patřičné opravy.

Nebezpečí úrazu!

Silné vibrace zpravidla poukazují na nějakou závadu.

Došlo-li k poškození nebo zdeformování hnací hřídele nebo pracovního nářadí, rotační kyprič v žádném případě znovu nespouštějte.

Pokud nemáte potřebné znalosti, nechte provést nutné opravy odborníkem – STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

4.7 Údržba a opravy

Před zahájením čištění, nastavení, oprav a údržbářských prací:

- Stroj postavte na rovnou a pevnou zemi,
- vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout,
- stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



Pozor – nebezpečí úrazu!

Nástrčku zapalovací svíčky umístěte v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, jelikož neúmyslný vznik zapalovací jiskry může mít za následek požár nebo zasažení elektrickým proudem.

Neúmyslný kontakt zapalovací svíčky s nástrčkou zapalovací svíčky může mít za následek nežádoucí naskočení spalovacího motoru.

Za účelem provedení čistících nebo údržbářských prací stroj naklápějte jen dozadu. V případě naklopení stroje na bok nebo dopředu může dojít k poškození spalovacího motoru a jiných částí stroje, které si vyžádá nákladné opravy.

Zejména před zahájením údržbářských prací v oblasti převodovky, spalovacího motoru, sběrného výfukového potrubí a tlumiče výfuku nechte stroj vychladnout. Teplota motoru může dosahovat až 80 °C a více. **Nebezpečí úrazu popálením!**

Přímý styk s motorovým olejem může být nebezpečný, kromě toho se nesmí motorový olej rozlít.

Společnost STIHL doporučuje svěřit doplňování motorového oleje, resp. výměnu motorového oleje odbornému prodejci STIHL.

Pravidelně kontrolujte celý stroj, zejména před uskladněním (např. před zimní přestávkou) z hlediska opotřebení a poškození. Opotřebené nebo poškozené součásti stroje se musí z bezpečnostních důvodů ihned vyměnit, aby se stroj vždy nacházel v bezpečném provozním stavu.

Čištění:

Po ukončení práce se musí celý stroj pečlivě vyčistit. (⇒ 12.2)

Usazené zbytky odstraňte dřevěným kolíkem. Spodní stranu stroje vyčistěte kartáčem a vodou.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Tyto čisticí prostředky mohou poškodit plastové a kovové díly a tím negativně ovlivnit bezpečný provoz vašeho stroje STIHL.

Spodní stranu stroje (všechny části pod ochranným plechem) lze čistit vysokotlakým čistícím zařízením, případně parní tryskou. Zachovávejte odstup nejméně 1 m a proud vody v žádném

případě nesměřujte přímo na ložiska a těsnění – zvláště ne na těsnění mezi skříní převodovky a ochranným plechem.

Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte oblast otvorů pro chladicí vzduch, chladicích žebér a kolem výfuku vždy v čistém stavu bez zbytků např. trávy, slámy, mechu, listí nebo vytečeného tuku.

Údržbářské práce:

Smí se provádět pouze údržbářské práce, které jsou popsány v tomto Návodu k použití, další práce nechte provést u odborného prodejce.

Potřebujete-li odborné informace nebo nemáte-li k dispozici potřebné nářadí, Váš odborný prodejce Vám **vždy** rád pomůže. STIHL doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce STIHL.

Odborní prodejci STIHL jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Používejte jen nářadí, příslušenství a nástavby, které byly pro tento stroj schváleny firmou STIHL, nebo technicky identické díly, jinak může dojít k nehodám s újmou na zdraví osob nebo poškozením stroje. V případě dotazů se obraťte na odborného prodejce.

Vlastnosti originálního nářadí, příslušenství a náhradních dílů STIHL jsou optimálně sladěny se strojem a se všemi požadavky uživatele. Originální náhradní díly STIHL lze poznat podle čísla náhradních dílů STIHL, podle nápisu STIHL a případně podle značky označující náhradní díly STIHL. Na malých dílech může být toto označení také samostatně.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte všechny díly palivového systému (palivové potrubí, palivový

kohout, palivovou nádrž, uzávěr nádrže, přípojky atd.) z hlediska poškození a netěsností a v případě potřeby je nechte vyměnit odborníkem (společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL).

Samolepicí informační a výstražné piktogramy na stroji udržujte vždy čisté a nepoškozené. Poškozené nebo ztracené samolepicí štítky se musí vyměnit za nové originální štítky od Vašeho odborného prodejce STIHL. Při výměně určitého dílu za nový dbejte na to, aby byl tento nový díl opatřen stejnou nálepkou.

V zájmu bezpečného provozu stroje pravidelně kontrolujte pevné dotažení všech matic, čepů a šroubů.

Nikdy neměňte základní nastavení spalovacího motoru a nepřetočte jej ve vysokých otáčkách.

Pokud musely být při údržbářských pracích demontovány některé součásti nebo ochranná zařízení, je nutno tyto součásti neprodleně a podle předpisu namontovat zpět na původní místo.

Při výměně pracovního nářadí (okopávacích hvězdic) dbejte na typ a kombinaci okopávacích hvězdic – používat lze pouze varianty schválené společností STIHL.

4.8 Uskladnění při delších provozních přestávkách

Než stroj uložíte v uzavřené místnosti, nechte vychladnout spalovací motor.

Stroj s vyprázdněnou palivovou nádrží a zásobní palivo uskladňujte v uzamykatelném a dobře odvětraném prostoru.

Vždy se ujistěte, že je stroj zajištěn proti neoprávněnému použití (např. před dětmi).

Stroj s benzínem v nádrži nikdy neuschovávávejte v budově. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž, např. kvůli odstavení stroje před zimní přestávkou, je třeba palivovou nádrž vyprázdnit venku (např. chodem motoru až do úplného spotřebování paliva).

Před uskladněním (např. zimní přestávka) stroj důkladně vyčistěte.

Stroj skladujte jen se stáhnutou nástrčkou zapalovací svíčky.

Stroj uskladněte v řádném provozním stavu.

Předtím, než stroj zakryjete, jej nechte úplně vychladnout.

4.9 Likvidace použitých materiálů

Odpadní materiály jako použité oleje nebo palivo, použité mazací prostředky, filtry, akumulátory a podobné spotřební náhradní díly mohou způsobovat zranění lidí a zvířat nebo poškození životního prostředí, a proto musí být zlikvidovány odborným způsobem.

Chcete-li zjistit informace o odborné likvidaci odpadních materiálů, obraťte se na místní recyklační podnik nebo na odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Zajistěte, aby nepotřebný a z provozu vyřazený stroj byl předán k odborné likvidaci. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Ochrana životního prostředí“. (⇒ 14.)

5. Popis symbolů



Pozor!

Před uvedením stroje do provozu si důkladně přečtěte a dodržujte návod k použití a bezpečnostní pokyny.



Pozor!

Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



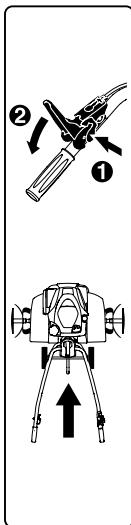
Nebezpečí úrazu!

Rotující nástroje: Ruce a nohy držte vždy v bezpečné vzdálenosti od rotujících nástrojů. Stroj smí být v provozu pouze s ochrannými kryty.



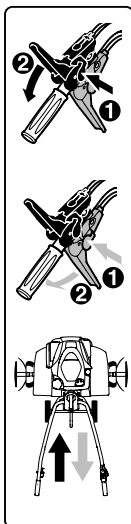
Pozor!

Před zahájením údržbářských a čistících prací vždy vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



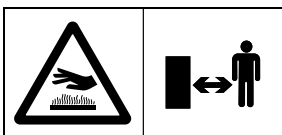
MH 445:

Než zatáhnete za páku pojezdu, je z bezpečnostních důvodů nutné nejprve stisknout odjišťovací páčku. Ta zabraňuje neúmyslnému zatažení za páku pojezdu.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Než zatáhnete za páku pojezdu, je z bezpečnostních důvodů nutné nejprve stisknout příslušnou odjišťovací páčku. Ta zabraňuje neúmyslnému zatažení za páku pojezdu. Černá páka pojezdu je určena pro stupeň vpřed, červená páka pojezdu pak představuje zpátečku.



Nebezpečí popálení!

Nedotýkejte se horkých povrchů. Skříň převodovky může být horká.

6. Rozsah dodávky



Poz.	Název	ks
A	Základní stroj	1
B	Vodící držadlo	1
C	Upínací páka	1
D	Transportní podvozek	1
E	Rydlo	1
F	Levá ochranná lišta	1
G	Pravá ochranná lišta	1
H	MH 445, MH 445 R: Okopávací hvězdice	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Dvojitá okopávací hvězdice	2
J	MH 585, MH 685: Jednoduchá okopávací hvězdice	2
K	Pojistný kroužek	2
L	Kotouč na ochranu rostlin	2
M	Páka pojezdu (pro pojezd vpřed), černá	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Páka pojezdu (pro pojezd vzad), červená	1
O	MH 445: Pojistná matice M6	1
P	MH 445: Kryt	1
Q	Pojistná matice M6	1
R	Šroub s plochou kulovou hlavou M6	1

Poz.	Název	ks
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Sklopná závlačka 10×40	6
	MH 560: Sklopná závlačka 10×40	4
T	Šroub s plochou kulovou hlavou M8	2
U	Šestihranná matice M8	2
V	Kabelová spona	2
–	Návod k použití	1
–	Návod k použití Spalovací motor	1
–	MH 560, MH 585, MH 685: Klíč na zapalovací svíčky	1

7. Příprava stroje k provozu

7.1 Návod k montáži



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro vaši bezpečnost“. (⇒ 4.) Zejména při vytahování nástrčky zapalovací svíčky i při všech pracích na okopávacích hvězdicích používejte pevné ochranné rukavice.

Dodržujte utahovací moment!

Lanko pojezdu a lanko plynu instalujte a zavěšujte pouze podle popisu.

Špatně namontovaná lanka (např. při špatné instalaci či zavěšení na nesprávné páce pojezdu) mohou způsobit chybné fungování.

- Všechny popsané práce provádějte na čistém, vodorovném, rovném a pevném podkladu.
- Dodržujte montážní polohy – stroj musí být vždy ve stabilním a bezpečném stavu.
- Přesně dodržujte pokyny pro montáž lanek, především upevnění všech lanek na vodicí držadlo **kabelovými sponami**, aby nedošlo k poškození stroje (např. při překlopení vodicího držadla) nebo možnému chybnému fungování.

Páka pojezdu, lanka pojezdu

MH 445:

- Černá páka pojezdu na vrchní straně vodicího držadla.
- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Černá páka pojezdu na vrchní straně vodicího držadla.
- Červená páka pojezdu na spodní straně vodicího držadla.
- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed). Lanko je opatřeno **černou krytkou** a je zavěšeno na černé páce pojezdu.
- Lanko pojezdu (pro pojezd vzad). Lanko je opatřeno **červenou krytkou** a je zavěšeno na červené páce pojezdu.

7.2 Montáž podvozku



- Montážní poloha: Základní stroj (A) naklopte podle obrázku dopředu a stabilizujte podložením obou hnacích hřídelí vhodnými dřevěnými podložkami (1) (výška 50 - 60 mm, šířka/délka cca 100 mm).
- **1** Upevňovací sponu (2) zatlačte směrem nahoru a držte.
- **2** Transportní podvozek (D) zasuňte do vybrání (3) čepu odjišťovací páčky (4).
- Transportní podvozek (D) zatlačte směrem nahoru až na doraz a podržte.
- **3** Upevňovací sponu (2) zatlačte směrem dolů. Na obou stranách zdola zasuňte šrouby (T).
- **4** Upevňovací sponu (2) upevněte zašroubováním obou matic (U).

7.3 Montáž rydla



- Montážní poloha: viz „Montáž podvozku“ (⇒ 7.2)
- Odjišťovací čep (1) zatlačte a podržte.
- Rydlo (E) vložte zdola do adaptéru (2) a tlačte jej směrem nahoru až na doraz.
- Odjišťovací čep (1) uvolněte a rydlo (E) povytáhněte směrem dolů, dokud nezapadne.
- Zkontrolujte správné nasazení rydla (E).

7.4 Montáž vodicího držadla



- **1** Montážní poloha: viz „Montáž podvozku“ (⇒ 7.2)

- Sejměte gumičku (1).
- **2** Konzolu (2) zvedněte a podržte.
- **3** Vodicí držadlo (B) zasuňte doprostřed až na doraz mezi konzolu (2) a spodní díl vodicího držadla (3) a podržte jej. Ramena pružiny (4) musí vést podél nastavení aretace vodicího držadla (5), jak je na obrázku. Zkontrolujte zobrazenou polohu pružiny (4) v přestavovacím prvku (6), v případě potřeby zavěste pružinu.
- **4** Utáhněte šroub (7).
- **5** Vyšroubujte matici (8) na upínací páce (C) a sejměte ji i s pružinou (9).
- Upínací páku (C) s integrovaným šroubem prostrčte shora konzolou (2) a spodním dílem vodicího držadla (3). Pružinu (9) nasuňte na upínací páku (C). Matici (8) zašroubujte o jednu až dvě otáčky.



Upozornění!

- Upínací páku (C) namontujte tak, aby se při napnutí musela zatlačit směrem dopředu k spalovacímu motoru.
- **6** Zvolte centrální polohu horního dílu vodicího držadla (3). (⇒ 11.3)
- Upínací páku (C) zatlačte rukou směrem dopředu.
- Matici (8) dotáhněte utahovacím momentem 5 Nm (ne až na doraz).
- Kontrola upevnění: Upínací páka (C) je správně namontována, pokud ji lze stlačit rukou a vodicí držadlo je přitom dobře upevněno na základním stroji.

- Nastavení upínací síly:
Pokud není vodicí držadlo dostatečně upevněno nebo upínací páku nelze stlačit rukou, uvolněte upínací páku a upínací sílu upravte uvolněním nebo dotažením matice (8).
Upínací páku poté nově zatlačte směrem dopředu.



Nebezpečí úrazu!

Se strojem smí být manipulováno pouze v případě, že je na základním stroji dobře upevněno vodicí držadlo (vodicí držadlo nesmí být v napnutém stavu volné).

7.5 Vyklopení vodicího držadla



- Upínací páku (1) vytáhněte směrem nahoru. Horní díl vodicího držadla (2) odklopte ve směru šípky.
- Upínací páku (1) zatáhněte směrem dopředu až na doraz.
- Nastavte výšku vodicího držadla. (⇒ 11.2)

7.6 Montáž ochranných lišt



- Zkontrolujte předem namontované šrouby (1) v ochranných lištách (F, G) – není třeba je zcela vyšroubovávat.
- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)
- Levou ochrannou lištu (F) se třemi předem namontovanými šrouby (1) zasuňte do tří otvorů (2) v krycím plechu.
- Posuňte ochrannou lištu (F) dopředu a podržte ji.

- Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je utahovacím momentem 10 - 12 Nm.
- Zkontrolujte správné nasazení ochranné lišty (F) a poté stejným způsobem namontujte pravou ochrannou lištu (G).

7.7 Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 445 R



- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)



Postupujte přesně podle návodu k montáži. Obzvláště dbejte pořadí jednotlivých úkonů. Montáž pojistných kroužků, okopávacích hvězdic a sklopných závlaček proveďte kompletně podle popisu. Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. V případě nesprávné, příp. převrácené montáže může dojít k samovolnému uvolnění nebo ke ztrátě sklopné závlačky.

Abyste dosáhli dobrých pracovních výsledků, musí nože okopávacích hvězdic směřovat dopředu (nikoli k vodicímu držadlu) – dbejte označení šípkami.

Identifikace okopávací hvězdičky:

- Okopávací hvězdička (1): stejná velikost vnějšího průměru vstupu hřídele (2).
- Okopávací hvězdička (3): rozdílná velikost vnějšího průměru vstupu hřídele (4).

1

- Nasuňte pojistný kroužek (K) na hnací hřídel (5) až na doraz. Vybrání pojistného kroužku musejí zapadnout do tří aretačních západek skříňe převodovky (6).
- Okopávací hvězdičky (1) umístěte tak, aby **kratší** vstup hřídele (2) ukazoval ke skříňi převodovky a aby nože (7) směřovaly kupředu. Šípky (8) na okopávací hvězdičce musejí ukazovat stejným směrem jako šípka (9) na skříňi převodovky (6).

- Okopávací hvězdičky (1) nasuňte na hnací hřídel (5).

- Otočte okopávací hvězdičku (1) tak, aby otvor vstupu hřídele odpovídal otvoru hnací hřídele.

2

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

3

- Okopávací hvězdičky (3) umístěte tak, aby **menší** vnější průměr vstupu hřídele (4) ukazoval k již namontované okopávací hvězdičce (1) a aby nože (7) směřovaly kupředu. Šípky (8) na okopávací hvězdičce musejí ukazovat stejným směrem jako šípka (9) na skříňi převodovky (6).

- Okopávací hvězdičky (3) zasuňte do již namontované okopávací hvězdičky (1).

- Otočte okopávací hvězdičky (3) tak, aby si otvory obou okopávacích hvězdic odpovídaly.

4

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

- Případně namontujte kotouč na ochranu rostlin. (⇒ 7.9)
- Postup montáže okopávací hvězdice zopakujte i na druhé straně.

7.8 Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 585, MH 685



- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)



Postupujte přesně podle návodu k montáži. Obzvláště dbejte pořadí jednotlivých úkonů. Montáž pojistných kroužků, okopávacích hvězdic a sklopných závlaček proveďte kompletně podle popisu. Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. V případě nesprávné, příp. převrácené montáže může dojít k samovolnému uvolnění nebo ke ztrátě sklopné závlačky.

Abyste dosáhli dobrých pracovních výsledků, musí nože okopávacích hvězdic směřovat dopředu (nikoli k vodicímu držadlu) – dbejte označení šipkami.

Identifikace okopávací hvězdice:

- Okopávací hvězdice (I): dvouřadá okopávací hvězdice.
- Okopávací hvězdice (J): jednořadá okopávací hvězdice.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Nasuňte pojistný kroužek (K) na hnací hřídel (1) až na doraz. Vybrání pojistného kroužku musejí zapadnout do tří aretačních západek skříňné převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (I) umístěte tak, aby **kratší** vstup hřídele (3) ukazoval ke skříňní převodovky a aby nože (4) směřovaly dopředu. Šipky (5) na okopávací hvězdicí musejí ukazovat stejným směrem jako šipka (6) na skříňní převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (I) nasuňte na hnací hřídel (1).

- Otočte okopávací hvězdicí (I) tak, aby otvor vstupu hřídele odpovídal otvoru hnací hřídele.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

3 MH 585, MH 685

- Okopávací hvězdicí (J) umístěte tak, aby **menší** vnější průměr vstupu okopávací hvězdicí (I) a aby nože (4) směřovaly dopředu. Šipky (5) na okopávací hvězdicí musejí ukazovat stejným směrem jako šipka (6) na skříňní převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (J) zasuňte do již namontované okopávací hvězdice (I).
- Otočte okopávací hvězdicí (J) tak, aby si otvory obou okopávacích hvězdic odpovídaly.

4 MH 585, MH 685

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

MH 560, MH 585, MH 685

- Případně namontujte kotouč na ochranu rostlin. (⇒ 7.9)
- Postup montáže okopávací hvězdice zopakujte i na druhé straně.

7.9 Montáž kotouče na ochranu rostlin



Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. Při chybné nebo obrácené montáži může dojít k samovolnému uvolnění a ztrátě sklopné závlačky.

- Kotouč na ochranu rostlin (L) nasadte na vnější okopávací hvězdicí. Otočte kotouč na ochranu rostlin tak, aby si otvory v podložce a v okopávací hvězdicí odpovídaly.
- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.
- Tento postup zopakujte i na druhé straně.

7.10 Montáž páky pojezdu



- Řidte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- Černou páku pojezdu (M) s integrovaným šroubem (1) prostrčte shora otvorem v horním dílu vodicího držadla.
- MH 445: Zašroubujte pojistnou matici (O) a dotáhněte ji utahovacím momentem 7 - 9 Nm. Nasuňte kryt (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Červenou páku pojezdu (N) umístěte tak, aby bylo možno zašroubovat šroub černé páky do matice integrované v červené páce. Červenou páku pojezdu (N) zatlačte směrem vzhůru proti vodicímu držadlu. Zašroubujte šroub (1) a dotáhněte jej utahovacím momentem 7 - 9 Nm.

7.11 Instalace lanka pojezdu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- **1** Rozviňte lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) a zavěste je do držáku (2).
- **2** Maticí (3) utáhněte momentem 2 - 4 Nm.
- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) vyvedte vzhůru následujícím způsobem:
 - A** Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) vedte přes horní díl vodicího držadla (4).
 - B** Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) protáhněte pod příčnou výztuhou (5) horního dílu vodicího držadla.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Nainstalujte lanko pojezdu (pro pojezd vzad) (6) na pravou stranu spalovacího motoru pod vratnou páku (7). Lanko na vodicím držadle vedte směrem nahoru stejně jako lanko pojezdu pro pojezd vpřed.

7.12 Zavěšení lanka pojezdu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)

Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed):

- Koncovku (1) lanka s černou krytkou (2) dotáhněte k černé páce pojezdu (M).
- Koncovku (1) protáhněte otvorem (3) v páce (4). V případě potřeby k tomu použijte vhodné kleště.
- Vhodnými kleštěmi zatáhněte za koncovku (1) a zavěste ji v páce (4) podle obrázku.

- Přitlačte krytku (2) na páku pojezdu (4) a zaaretujte ji.
- **Funkční kontrola:**
Ovládání páky pojezdu. (⇒ 8.2)
Páka pojezdu se musí lehce pohybovat.

Lanko pojezdu (pro pojezd vzad) MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Koncovku lanka s červenou krytkou dotáhněte k červené páce pojezdu.
- Další postup montáže je shodný s montáží lanka pojezdu pro pojezd vpřed.

7.13 Instalace a montáž lanka plynu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- Rozviňte lanko plynu (1) a nainstalujte jej následovně:
 - A** Vedte lanko plynu přes horní díl vodicího držadla (2).
 - B** Protáhněte lanko plynu pod příčnou výztuhou (3) horního dílu vodicího držadla.
- Vložte šroub (T) do otvoru v krytu lanka plynu (4). Kryt s vloženým šroubem nasuňte zevnitř na horní díl vodicího držadla a podržte jej. Našroubujte pojistnou matici (U) a dotáhněte ji utahovacím momentem 7 - 9 Nm.

7.14 Upevnění lanek na vodicím držadle



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)

- MH 445:
Lanko pojezdu (1) s kabelovou sponou (V) upevněte na pravou stranu horního dílu vodicího držadla.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Obě lanka pojezdu (1, 2) s kabelovou sponou (V) upevněte na pravou stranu horního dílu vodicího držadla.
- Lanko plynu (3) s kabelovou sponou (V) upevněte na levou stranu horního dílu vodicího držadla.
- Zkontrolujte správné nasazení kabelové spony. Uřízněte odstávající konec kabelové spony.

7.15 Palivo a motorový olej



- **Zabraňte poškození stroje!**
Před prvním spuštěním motoru nezapomeňte naplnit motorový olej. Pro doplňování motorového oleje, popř. doplnění paliva použijte vhodnou pomůcku pro plnění (např. trychtýř).

Motorový olej:

Předepsanou kvalitu motorového oleje a plnicí množství oleje najdete v návodu k použití spalovacího motoru. Pravidelně kontrolujte stav naplnění (viz návod k použití spalovacího motoru). Dbejte na to, aby hladina oleje nebyla příliš vysoká ani příliš nízká. Před uvedením spalovacího motoru do provozu řádně zašroubujte uzávěr olejové nádrže.

Palivo:

Doporučení:
Používejte pouze čerstvá značková paliva, bezolovnatý benzín.



Pokyny pro kontrolu kvality paliva (oktanové číslo) naleznete v návodu k použití spalovacího motoru.

8. Ovládací prvky

8.1 Páka plynu

Pomocí páky plynu (1) lze regulovat otáčky motoru.



Startovací poloha:

- Zatáhněte páku plynu (1) až na doraz **dozadu**.
- Motor lze nyní nastartovat. (⇒ 11.6)



Poloha Stop:

- Zatlačte páku plynu (1) směrem dopředu až na doraz (pozor na aretaci).
- Motor se po několika sekundách zastaví.



Regulace otáček:

- Za chodu motoru posunujte pákou plynu (1).

Otáčky motoru:

vysoké



nízké



8.2 Páka pojezdu

Pomocí páky pojezdu (1, 3) se při běžícím motoru zapíná či vypíná pohon – hnací hřídel se začne otáčet nebo se zastaví.



Pomocí **černé** páky pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) se rotační kypřič při kontaktu s půdou pomalu rozjede **vpřed**, má-li namontovány okopávací hvězdice.

Pomocí **červené** páky pojezdu (pro pojezd vzad) (3) se rotační kypřič při kontaktu s půdou pomalu rozjede **vzad**, má-li namontovány okopávací hvězdice.

Páky pojezdu jsou z bezpečnostních důvodů mechanicky zablokovány, aby je nebylo možno neúmyslně stisknout. (⇒ 9.1)

U modelů MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 lze dále páky pojezdu na základě mechanické pojistky stlačit vždy pouze dolů – ať již jde o páku pojezdu vpřed, nebo o páku pojezdu vzad.



Zabraňte poškození stroje!

S pákami pojezdu manipulujte rychle a plynule, nenechávejte je v napůl stlačené poloze – zabráníte tak velkému opotřebení klínových řemenů.

Manipulace s pákou pojezdu (pro pojezd vpřed):



- 1 Přitlačte odjišťovací páčku (2) až na doraz k páce pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) a přidržte ji.
- 2 Páku pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) plynule stlačte až na doraz a přidržte ji.
- Uvolněte odjišťovací páčku (2). Pohon je zapnutý a hnací hřídel se otáčí.
- 3 Vypnutí pohonu: Uvolněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed) (1).

Manipulace s pákou pojezdu (pro pojezd vzad) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- 1 Přitlačte odjišťovací páčku (4) až na doraz k páce pojezdu (pro pojezd vzad) (3) a přidržte ji.
- 2 Páku pojezdu (pro pojezd vzad) (3) plynule stlačte až na doraz a přidržte ji.
- Uvolněte odjišťovací páčku (4). Pohon je zapnutý a hnací hřídel se otáčí.
- 3 Vypnutí pohonu: Uvolněte páku pojezdu vzad (3).

9. Bezpečnostní zařízení

Stroj je kvůli bezpečné obsluze a z důvodu ochrany před neodborným používáním vybaven více bezpečnostními zařízeními.



Nebezpečí úrazu!

Bezpečnostní zařízení nesmí být odstraněna, vyražena z činnosti, změněna či poškozena. Pokud se u některého z bezpečnostních zařízení zjistí taková závada, nesmí se stroj uvést do provozu. V tomto případě se obraťte na odborného prodejce. STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

9.1 Zajištění páky pojezdu

Páka pojezdu je z bezpečnostních důvodů zablokována, aby ji nebylo možné neúmyslně stisknout.

Aby bylo možno za páku pojezdu zatáhnout, je třeba nejprve stisknout příslušnou odjišťovací páčku. (⇒ 8.2)

9.2 Ochranná zařízení

Rotační kypřič je vybaven ochrannými zařízeními, která zabraňují neúmyslnému kontaktu s pracovním nářadím a chrání před vymršťovanými předměty. Patří k nim postranní ochranné lišty, ochranný plech a řádně namontované vodící držadlo.

10. Pokyny pro práci

10.1 Pracovní oblast obsluhy



- Z bezpečnostních důvodů se obsluha stroje musí během chodu motoru po celou dobu provozu zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti (šedá plocha 1).
- Rotační kypřič může obsluhovat pouze jedna osoba, ostatní osoby se musí zdržovat mimo nebezpečný prostor. (⇒ 4.)

10.2 Pracovní pozice stroje



- Rotační kypřič lze uvést do provozu pouze v případě, že stojí na zemi (motorem vzhůru). Během celkové provozní doby vedle rotační kypřič pokud možno ve vodorovné poloze, příliš jej nenaklánějte ani nepřevracejte.

10.3 Kombinace okopávacích hvězdic



Na levou i pravou hnací hřídel montujte vždy stejný počet okopávacích hvězdic.

Kotouč na ochranu rostlin lze namontovat na všechny popsané kombinace okopávacích hvězdic. Chrání okolní rostliny – např. při okopávání úzkého záhonu.

Možné kombinace

MH 445, MH 445 R:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna jednořadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli
- 4 okopávací hvězdičky: dvě jednořadá okopávací hvězdičky na každé hnací hřídeli

Možné kombinace

MH 560:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli

Možné kombinace

MH 585, MH 685:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli
- 4 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička a jedna jednořadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli

10.4 Ideální držení těla při práci

Ideální držení těla při práci zabraňuje rychlé únavě.



Proto by stroj měl být nastaven tak (nastavení výšky vodícího držadla, nastavení rydla), aby bylo možno držet tělo (záda) po celou dobu práce vzpřímeně.

Ideální držení těla:

- vzpřímená záda
- rovné nohy
- předloktí lehce ohnutá dolů

11. Uvedení stroje do provozu

11.1 Preventivní bezpečnostní opatření



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.) a seznamte se s ovládacími prvky rotačního kypřiče. (⇒ 8.)

- Zkontrolujte výšku hladiny motorového oleje a případně jej dotankujte. (⇒ 7.15)

11.2 Nastavení výšky horního dílu vodícího držadla



Horní díl vodícího držadla lze nastavit do výšky.

- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Jednou rukou pevně uchopte horní díl vodícího držadla (1) za rukojeť (2) a podržte jej.
- Druhou rukou zatáhněte za upínací páku (3) směrem dozadu a podržte ji.
- Nastavte horní díl vodícího držadla (1) do požadované polohy.

- Upínací páku (3) zatáhněte směrem dopředu a dbejte na to, aby se horní díl vodicího držadla úplně zaaretoval a upevnil.
- V případě potřeby zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)

11.3 Seřízení stran vodicího držadla



Vodicí držadlo lze po stranách zafixovat ve 3 polohách.

- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Horní díl vodicího držadla pevně uchopte jednou rukou za rukojeť.
- Rukou vytáhněte upínací páku (1) nahoru.
- Vodicí držadlo nastavte do požadované polohy. Přitom dbejte na to, aby se aretační západka (2) nacházela nad jedním ze tří aretačních otvorů (3).
- Upínací páku (1) zatáhněte rukou směrem dopředu a upevněte vodicí držadlo.
- Zkontrolujte pevné dosednutí vodicího držadla.
- V případě potřeby zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)

11.4 Vyklopení a zaklapnutí transportního podvozku



Rotační kypřič lze přepravovat pomocí transportního podvozku, a to buď tlačáním nebo tažením.



Nebezpečí úrazu!

Pokud se transportní podvozek nachází v pracovní pozici (vyklopený nahoru) a je zatažena odjišťovací páčka, může transportní podvozek samovolně spadnout do transportní polohy.

Vyklopení transportního podvozku – transportní poloha:

- Transportní podvozek (1) jednou rukou lehce nadzvedněte a podržte.
- Zatáhněte odjišťovací páčku (2).
- Transportní podvozek (1) sklopte dozadu až na doraz a uvolněte odjišťovací páčku (2). Transportní podvozek se zaaretuje a je pevně zafixován.

Zaklapnutí transportního podvozku – pracovní pozice:

- Jednou rukou podržte transportní podvozek (1) a lehkým nadzvednutím jej uvolněte.
- Zatáhněte odjišťovací páčku (2) a transportní podvozek vyklopte směrem nahoru.
- Uvolněte odjišťovací páčku (2) a transportní podvozek vyklopte směrem nahoru až na doraz. Transportní podvozek se zaaretuje a je pevně zafixován v pracovní pozici.

11.5 Nastavení rydla



Rydlo reguluje odpor při obdělávání půdy a tím i rychlost pojezdu. Rydlo lze za účelem lepší regulace nastavit do tří různých poloh.

Nastavení rydla:

- Vyklopte transportní podvozek do transportní polohy. (⇒ 11.4) Stroj musí být ve stabilním a bezpečném stavu.
- Zatlačte odjišťovací čep (1) a podržte jej.
- Nastavte rydlo (2) do požadované polohy.
- Uvolněte odjišťovací čep (1) a dbejte na to, aby se rydlo zaaretovalo.

11.6 Nastartování spalovacího motoru



- Páku pro seřízení otáček motoru nastavte do startovací pozice. (⇒ 8.1)
- Jednou rukou pevně sevřete a podržte rukojeť startovací lanka (1).
- Startovací lanko (1) pomalu vytáhněte až do okamžiku působení odporu komprese motoru. Potom naráz silně a rychle zatáhněte až do délky natažené ruky. Startovací lanko (1) povolte opět pomalu zpět, aby jej startér mohl znovu navinout. Postup opakujte tak dlouho, než se spalovací motor nastartuje.

11.7 Vypnutí motoru

- Chcete-li motor vypnout, posuňte páku plynu do polohy Stop. (⇒ 8.1) Motor se po krátké době doběhu úplně zastaví.

11.8 Zapnutí a vypnutí pojezdu vpřed

Zapnutí pojezdu vpřed:

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.)
- Nastartujte motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla.
- Stiskněte **černou** páku pojezdu (pro pojezd vpřed) a přidržte ji. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se začne otáčet tak, že se rotační kypřič pomalu rozjede vpřed.

Vypnutí pojezdu vpřed:

- Uvolněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed). (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se zastaví.

11.9 Zapnutí a vypnutí pojezdu vzad (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Rotační kypřiče MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 jsou vybaveny zpátečkou.

Zpátečka slouží při obdělávání půdy výlučně ke snazšímu uvolnění rotačního kypřiče v případě jeho uvíznutí. Zpátečka není konstruována k okopávání.



Nebezpečí úrazu!

Před zapnutím pojezdu vzad dbejte vždy na to, aby mezi tělem obsluhy a vodicím držadlem zůstal dostatečný prostor.

Zapnutí pojezdu vzad:

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.1)

- Spusťte spalovací motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla.
- Stiskněte **červenou** páku pojezdu vzad a přidržte ji. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se začne otáčet tak, že se rotační kypřič pomalu rozjede vzad.

Vypnutí pojezdu vzad:

- Uvolněte páku pojezdu pojezd vzad. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se zastaví.

11.10 Okopávání

Při okopávání se půda uvolňuje pomocí rotujících okopávacích hvězdic a připravuje se pro výsev, obdělávání nebo péči o rostliny.



Nebezpečí úrazu!

Okopávejte pouze směrem vpřed. Berte na vědomí překážky, přes které nelze přejíždět (např. kamenné desky chodníků).

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.1)
- Zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Nastartujte motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla a zaujměte stabilní postoj – hlídejte si pracovní prostor obsluhy. (⇒ 10.1)
- Stiskněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed) a přidržte ji. (⇒ 11.8)
Okopávací hvězdice se začnou otáčet a proces okopávání může začít.

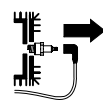
- Po práci vypněte pojezd (⇒ 11.8), vypněte motor (⇒ 11.7) a vyčistěte stroj (⇒ 12.2).

12. Údržba



Nebezpečí úrazu!

Před zahájením všech údržbářských nebo čistících prací na stroji si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), zejména podkapitolu „Údržba a opravy“ (⇒ 4.7) a dodržujte přesně bezpečnostní pokyny.



Před zahájením všech údržbářských a čistících prací stáhněte nástrčku zapalovací svíčky!

12.1 Demontáž okopávacích hvězdic



28



Uvolníte-li sklopnou závlačku vedle skříně převodovky, lze od hnací hřídele odpojit celou okopávací soupravu s kotoučem na ochranu rostlin. Při montážních pracích na okopávacích hvězdicích dbejte informací uvedených v kapitolách Montáž okopávacích hvězdic (⇒ 7.7) (⇒ 7.8) a Kombinace okopávacích hvězdic (⇒ 10.3).

- Nechte stroj (spalovací motor a převodovku) zcela vychladnout.
- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)

- Demontáž kotouče na ochranu rostlin: Vyklopte pojistný třmen sklopné závlačky (1) a vytáhněte sklopnou závlačku. Vytáhněte kotouč na ochranu rostlin (2).
- Demontáž okopávacích hvězdic: Vyklopte pojistný třmen sklopné závlačky (3) a vytáhněte sklopnou závlačku. Okopávací hvězdice (4) kompletně vyjměte.
- Vytáhněte pojistné kroužky (5) a uschovejte je na bezpečném místě – neztraťte je!

12.2 Čištění stroje



Interval údržby: Po každém použití

- Po každém použití celý stroj vždy důkladně vyčistěte. Pečlivé ošetřování chrání stroj a prodlužuje jeho životnost.
- Před čištěním nechte stroj zcela vychladnout, vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky a při čištění převodovky a okopávacích hvězdic používejte oděv s dlouhým rukávem a odolné rukavice.

Čistící poloha:



Zabraňte poškození stroje!

Rotační kypřič nechávejte ve vyobrazené pozici pouze po krátkou dobu (po dobu čisticích a údržbářských prací). Stroj skladujte ve vzpřímené poloze.

- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Nastavte horní díl vodicího držadla do nejvyšší polohy. (⇒ 11.2)
- Rotační kypřič postavte na plochu s rovným a pevným podkladem.

- Překlopte stroj dozadu, až vodicí držadlo dosáhne na zem.

Pokyny pro čištění:

- Nečistoty a usazené zbytky odstraňte kartáčem, mokrým hadrem nebo dřevěným kolíkem – nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky. Společnost STIHL doporučuje použít speciální čisticí prostředek (např. speciální čisticí prostředek STIHL).
- Proud vody nikdy nesměřujte na vodicí držadlo, součásti motoru, těsnění a místa s ložisky. Následkem toho by mohly být nákladné opravy.
- **Spalovací motor:** Očistěte chladicí žebra, oběžné kolo ventilátoru, oblast kolem vzduchového filtru, výfuk atd., aby bylo možno zajistit dostatečné chlazení motoru.
- **Skříň převodovky, podvozek a okopávací nářadí** je možno čistit proudem vody, případně vysokotlakým čisticím zařízením.



Zabraňte poškození stroje!

Při použití vysokotlakého čisticího zařízení zachovávejte odstup **minimálně 1 m** a nikdy nesměřujte proud vody přímo na místa s ložisky, na hnačí hřídel nebo těsnění – zvláště pokud jde o těsnění mezi skříňmi převodovky a ochranným plechem.

12.3 Spalovací motor

Interval údržby: Před každým použitím

Kontrolujte stav motorového oleje (viz návod k použití motoru).

Dodržujte všechny pokyny pro obsluhu a údržbu, uvedené v příloženém návodu k použití motoru.

12.4 Servisní intervaly



Zabraňte poškození stroje!

Údržbářské práce na převodovce musí provádět výhradně odborný prodejce.

Údržba prováděná odborným prodejcem:

u soukromých uživatelů každoročně

Údržbu rotačního kypřiče by měl provádět odborný prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Údržba prováděná uživatelem:

- **před každým uvedením stroje do provozu**
Kontrolujte stav motorového oleje (viz návod k použití spalovacího motoru).
- **po každém použití**
Vyčistěte stroj. (⇒ 12.2)

12.5 Uskladnění a odstavení (zimní přestávka)



Rotační kypřič uskladněte v normální poloze (s vykloupeným transportním podvozkem). Za účelem prostorově úsporného uskladnění sklopte vodicí držadlo dozadu podle obrázku.



Nebezpečí převrácení!

Rotační kyprič se může převrátit vpřed, jsou-li okopávací hvězdice v nevhodné poloze. Proto vždy zkontrolujte stabilní postavení rotačního kypriče.

V případě potřeby okopávací hvězdice mírně otočte, čímž se sníží přídový sklon. Případně lze rotační kyprič při skladování podepřít v oblasti držadla pro nošení.

Stroj uskladněte v suchém, uzavřeném, bezprašném prostoru. Uskladnění stroje zajistěte tak, aby byl mimo dosah dětí.

Případné závady je nutno vždy odstranit ještě před uskladněním. Stroj musí vždy být v bezpečném provozním stavu. Kontrolujte pevné dotažení všech matic, svorníků a šroubů, poškozené či nečitelné výstražné a bezpečnostní symboly vyměňte za nové, pravidelně kontrolujte opotřebenění a technický stav celého stroje. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

Při uskladnění stroje na delší dobu (zimní přestávka) navíc dodržujte následující postup:

- Pečlivě vyčistěte všechny vnější díly stroje.
- Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor.
- Všechny pohyblivé díly dobře naolejujte, popř. namažte tukem.
- Vyšroubujte zapalovací svíčku (viz návod k použití spalovacího motoru) a otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do spalovacího motoru cca 3 cm³ motorového oleje. Spalovací motor několikrát protočte bez zašroubované zapalovací svíčky (zatáhněte za startovací lanko).



Nebezpečí požáru!

Nástrčku zapalovací svíčky držte mimo otvor zapalovací svíčky kvůli nebezpečí vznícení.

- Zapalovací svíčku zašroubujte zpět (viz návod k použití spalovacího motoru).
- Proveďte výměnu oleje (viz návod k použití spalovacího motoru).
- Zakryjte spalovací motor a uskladněte stroj v normální poloze.

13. Přeprava stroje

13.1 Transportování rotačního kypriče



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), zvláště v odstavci „Transport“ (⇒ 4.4). Před transportem vypněte motor, vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky a oblékněte si vhodný bezpečnostní oděv (bezpečnostní obuv, rukavice, kombinéza chránící ruce a nohy).

Berte v úvahu hmotnost stroje! (⇒ 18.)

1 Tažení nebo tlačení rotačního kypriče:

- Nastavte rydlo do nejvyšší polohy. (⇒ 11.5)
- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)

- Rotační kyprič pevně uchopte oběma držadly (1) a překlopte směrem dozadu, až se stroj postaví na transportní kola.
- Při tažení nebo tlačení rotačního kypriče se pohybujte jen pomalu (krokem). Stroj tlačte na rovném a pevném podkladu, na hrbolatém podkladu jej raději táhněte.



Nebezpečí úrazu!

Z důvodu značné hmotnosti stroje buďte obzvláště opatrní při pohybu přes schody, výstupky, šikmé rampy a jiné vyvýšeniny.

Obsluha musí vždy stát nad strojem, aby při ztrátě kontroly nad strojem nedošlo k jejímu zranění vlivem jeho samovolného pohybu – tzn. stroj přes výstupky a nakloněné cesty tlačte dolů před sebou nebo táhněte nahoru za sebou.

Stroj tlačte či táhněte po schodech s maximálně dvěma až třemi stupínky! Při přenášení rotačního kypriče po více stupních zajistěte pomoc druhé osoby.

2 Zvedání nebo přenášení rotačního kypriče:

- Zkontrolujte pevné dosednutí horního dílu vodicího držadla.
 - Rotační kyprič zvedejte a přenášejte minimálně ve dvou a vždy zachovávejte dostatečný odstup od okopávacích hvězdic.
- Opěrné body:**
Držadla (1) a držadlo pro nošení (2)

3 Transport rotačního kypřiče na ložné ploše:

- Rotační kypřič transportujte vždy **nastojato** na transportním podvozku a s okopávacími hvězdicemi. Stroj nikdy nepokládejte na bok.
- Aby stroj stál stabilně, vyklopte transportní podvozek (⇒ 11.4) a namontujte okopávací hvězdice (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).
- Rotační kypřič na ložné ploše zajistěte proti pohybu lany, případně popruhy.
Upínací body:
Osa transportního podvozku (3) a osa okopávacích hvězdic (4).

14. Ochrana životního prostředí



Obaly, stroj a příslušenství jsou z recyklovatelných materiálů a je zapotřebí je likvidovat podle příslušných předpisů.

Ekologický tříděný sběr a likvidace odpadových materiálů umožňují opětovné použití cenných surovin. Použitý stroj je proto zapotřebí po ukončení obvyklé technické životnosti odevzdat do tříděného sběru druhotných surovin.

14.1 Likvidace použitých materiálů

Použitý olej (motorový olej, převodový olej) a palivo vždy odevzdejte k odborné likvidaci.

Spalovací motor před likvidací zneškodněte tak, aby byl nepoužitelný. Za tím účelem je třeba především odpojit kabel zapalování, vyprázdnit palivovou nádrž a vypustit motorový olej.

Nebezpečí úrazu okopávacími hvězdicemi!

Zahradní rotační kypřič nikdy nenechávejte bez dozoru, ani když je mimo provoz. Zajistěte uskladnění stroje a okopávacích hvězdic mimo dosah dětí.

15. Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod

Důležité pokyny pro údržbu a ošetřování skupiny výrobků

Benzinové rotační kypřiče (STIHL MH)

Firma STIHL v žádném případě neručí za zranění nebo materiální škody, které byly způsobeny nedodržováním pokynů v návodu na obsluhu, zejména pokynů týkajících se bezpečnosti, obsluhy a údržby, nebo použitím neschválených nástaveb nebo neschválených náhradních dílů.

Abyste zabránili poškození nebo nadměrnému opotřebení Vašeho stroje STIHL, vždy dodržujte následující důležité pokyny:

1. Běžné spotřební náhradní díly

Některé díly strojů STIHL podléhají běžnému provoznímu opotřebení i při předepsaném použití. Tyto díly se proto musí v závislosti na způsobu a době použití vždy včas vyměnit.

Mezi tyto součásti patří mj. také:

- klínový řemen
- okopávací hvězdice
- rydlo

2. Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití

Při používání, údržbě a uskladnění stroje STIHL postupujte tak pečlivě, jak to popisuje tento návod k použití. Za všechny škody, ke kterým došlo nedodržemím bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu a údržbu, odpovídá uživatel.

To platí zejména pro:

- použití výrobku v rozporu s předepsaným určením,
- použití provozních hmot (mazací prostředky, benzín a motorový olej, viz návod k použití spalovacího motoru), které nebyly schváleny společností STIHL,
- úpravy stroje, které neschválila firma STIHL,
- použití montážních dílů, nástavců nebo řezných nástrojů, které nebyly schváleny společností STIHL,
- použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích,
- následné škody, vzniklé dalším používáním stroje s vadnými součástmi.

3. Údržbařské práce

Všechny práce uvedené v kapitole „Údržba“ provádějte pravidelně v předepsaných intervalech.

Pokud tyto údržbařské práce nemůže provést sám uživatel, musí pověřit odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provést všechny údržbařské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce STIHL.

Odborní prodejci STIHL jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Zanedbáním těchto prací mohou vzniknout škody, za které odpovídá uživatel.

K tomu patří kromě jiného:

- koroze a jiné škody způsobené následkem neodborného uskladnění,
- poškození stroje způsobené použitím nekvalitních náhradních dílů,
- škody v důsledku pozdě nebo nedostatečně provedené údržby, resp. v důsledku údržbářských prací nebo oprav, které nebyly provedeny v servisní dílně odborného prodejce.

16. Běžné náhradní díly

Sklopná závlačka (okopávací hvězdice):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Okopávací souprava kompl. vnitřní levá:
6241 710 0200

Okopávací souprava kompl. vnitřní pravá:
6241 710 0205

Okopávací souprava kompl. vnější levá:
6241 710 0210

Okopávací souprava kompl. vnější pravá:
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Okopávací souprava kompl. vnitřní levá:
6241 710 0220

Okopávací souprava kompl. vnitřní pravá:
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Okopávací souprava kompl. vnější levá:
6242 710 0210

Okopávací souprava kompl. vnější pravá:
6242 710 0215

16.1 Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis vám poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám sdělí v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR:
Andreas STIHL, spol. s r. o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17. Prohlášení o shodnosti výroby

17.1 EU prohlášení o shodnosti výroby pro rotační kypřič STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans-Peter-Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Rakousko

prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že

- výrobek: rotační kypřič
- výrobní značka: STIHL
- typ: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- jmenovitý výkon:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW
- sériové identifikační číslo: 6241

splňuje příslušná nařízení směrnic 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU a 2011/65/EU a byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami platnými vždy k datu výroby: EN 709 a EN ISO 14982.

Při zjišťování měřené a garantované hladiny akustického výkonu bylo postupováno podle přílohy V směrnice 2000/14/EC.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Naměřená hladina akustického výkonu: 91,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 92 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Naměřená hladina akustického výkonu: 91,3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

MH 685.0

- Naměřená hladina akustického výkonu: 92,4 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Technické dokumenty jsou uloženy u společnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroje (sériové číslo) jsou uvedeny na rotačním kypřiči.

Langkampfen, 02.07.2021

STIHL Tirol GmbH

v zastoupení



Matthias Fleischer, vedoucí odboru výzkumu a vývoje

v zastoupení



Sven Zimmermann, vedoucí oddělení
kvality

17.2 Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis vám poskytne
váš prodejce. Informace o dalších
prodejních a servisních místech vám sdělí
v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR:
Andreas STIHL, spol. s r. o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17.3 Adresa ředitelství společnosti STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

17.4 Adresy prodejních organizací STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r. o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17.5 Adresy importérů produktů STIHL

BOSNA A HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ
TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

18. Technické údaje

**MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 /
MH 585.0 / MH 685.0**

Sériové identifikační číslo	6241
Spalovací motor, druh konstrukce	4dobý spalovací motor
Startovací ústrojí	startovací lanko

MH 445.1 / MH 445.1 R

Typ motoru	STIHL EVC 200.3 C
Zdvihový objem	139 ccm
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	2,25 3100 kW /min
Palivová nádrž	0,9 l
Náhradí	4 okopávací prvky, 2 kotouče na ochranu rostlin
Průměr okopávací soupravy	30 cm
Pracovní otáčky okopávací soupravy při jmenovitých otáčkách	124/min
jmenovité otáčky	3100/min
Měření podle normy EN 709:	
Hladina akustického tlaku na pracovišti	
L_{pA}	80 dB(A)
Nejistota měření K_{pA}	2 dB(A)
Měření podle normy EN 709, EN 20643:	
Naměřená hodnota	
a_{hw}	5,50 m/s ²
Nejistota K_{hw}	2,20 m/s ²

CS

MH 445.1 / MH 445.1 R

Měření podle 2000/14/EC /
S.I. 2001/1701:

Garantovaná hladina
akustického výkonu

L_{WAAd} 92 dB(A)

Nejistota měření 1,4 dB(A)

K_{WA} :

Pohon MH 445.1 jednostupňový
dopředu

Pohon MH 445.1 R jednostupňový
dopředu
jednostupňový
dozadu

Hmotnost 36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Typ motoru Kohler HD675

Zdvihový objem 149 ccm

Jmenovitý výkon při
jmenovitých
otáčkách 2,3 | 3000
kW | /min

Palivová nádrž 1,4 l

Nářadí MH 560.0 2 okopávací
prvky, 2 kotouče
na ochranu
rostlin

Nářadí MH 585.0 4 okopávací
prvky, 2 kotouče
na ochranu
rostlin

Průměr okopávací
soupravy 32 cm

Pracovní otáčky
okopávací soupravy
při jmenovitých
otáčkách 120/min

jmenovité otáčky 3000/min

Měření podle normy EN 709:

MH 560.0/ MH 585.0

Hladina akustického
tlaku na pracovišti

L_{pA} 79 dB(A)

Nejistota měření K_{pA} 2 dB(A)

Měření podle normy EN 709, EN 20643:

Naměřená hodnota

a_{hw} 5,00 m/s²

Nejistota K_{hw} 2,50 m/s²

Měření podle 2000/14/EC /
S.I. 2001/1701:

Garantovaná hladina
akustického výkonu 93 dB(A)

L_{WAAd}

Nejistota měření 1,2 dB(A)

K_{WA} :

Pohon jednostupňový
dopředu
jednostupňový
dozadu

Hmotnost 41 kg / 44 kg

MH 685.0

Typ motoru Kohler HD775

Zdvihový objem 173 ccm

Jmenovitý výkon při
jmenovitých
otáčkách 2,9 | 3200
kW | /min

Palivová nádrž 1,4 l

Nářadí 4 okopávací
prvky, 2 kotouče
na ochranu
rostlin

Průměr okopávací
soupravy 32 cm

Pracovní otáčky 128/min

okopávací soupravy
při jmenovitých
otáčkách

jmenovité otáčky 3200/min

MH 685.0

Měření podle normy EN 709:

Hladina akustického
tlaku na pracovišti

L_{pA} 80 dB(A)

Nejistota měření K_{pA} 2 dB(A)

Měření podle normy EN 709, EN 20643:

Naměřená hodnota

a_{hw} 6,00 m/s²

Nejistota K_{hw} 2,40 m/s²

Měření podle 2000/14/EC /
S.I. 2001/1701:

Garantovaná hladina
akustického výkonu 93 dB(A)

L_{WAAd}

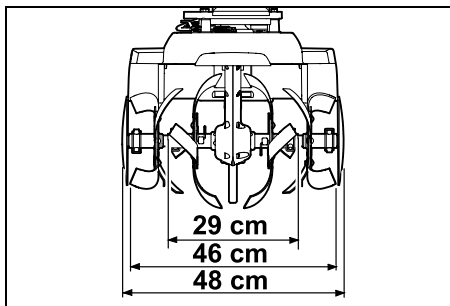
Nejistota měření 1,0 dB(A)

K_{WA} :

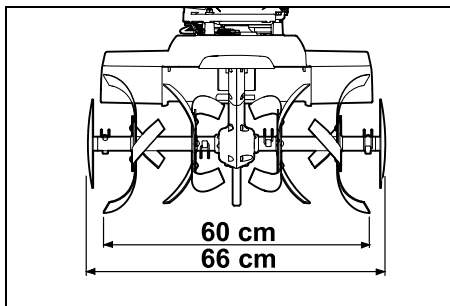
Pohon jednostupňový
dopředu
jednostupňový
dozadu

Hmotnost 46 kg

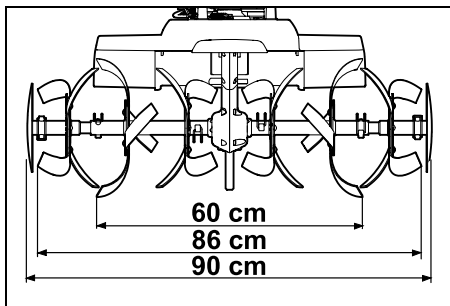
MH 445.1, MH 445.1 R:



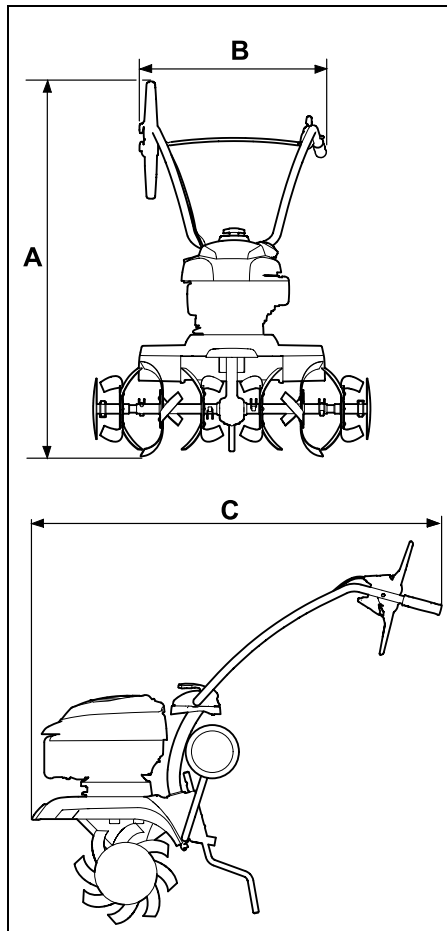
MH 560.0:



MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

18.1 REACH

REACH je označení pro příslušné nařízení ES k registraci, hodnocení a schvalování chemikálií.

Informace o splnění podmínek nařízení REACH (ES) č. 1907/2006 jsou uvedeny na stránkách www.stihl.com/reach.

19. Hledání závad

✖ Případně se obraťte na odborného prodejce, STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

📖 viz návod k použití spalovacího motoru.

Závada:

Motor neběží

Možná příčina:

- Páka plynu je v poloze Stop.
- V nádrži není palivo; ucpané palivové potrubí
- Špatné, znečištěné nebo staré palivo v nádrži
- Nástrčka zapalovací svíčky je vytažena ze zapalovací svíčky; špatné upevnění kabelu v nástrčce
- Zanesená nebo poškozená zapalovací svíčka; nesprávná vzdálenost elektrod
- Znečištěný vzduchový filtr
- Motor je v důsledku opakovaných pokusů o spuštění přeplněn palivem

Odstranění:

- Páka plynu uveďte do startovací polohy. (⇒ 8.1)
- Doplňte palivo. (⇒ 7.15)
Vyčistěte palivová potrubí. (✖)

- Používejte čerstvé značkové palivo (bezolovnatý benzín). (⇒ 7.15)
Vyčistěte karburátor. (✘)
- Nasadte nástrčku zapalovací svíčky. (📖)
Zkontrolujte spojení mezi kabelem zapalování a nástrčkou. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku. (📖), (✘)
Nastavte správnou vzdálenost elektrod. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (✘)
- Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku, posuňte páku plynu do polohy Stop a několikrát vytáhněte startovací lanko při vyšroubované zapalovací svíčce. (📖)

Závada:

Obtížné spouštění nebo pokles výkonu motoru

Možná příčina:

- Voda v palivové nádrži a v karburátoru; ucpaný karburátor
- Znečištěná palivová nádrž
- Znečištěný vzduchový filtr
- Zanesená zapalovací svíčka

Odstranění:

- Vyprázdněte palivovou nádrž, vyčistěte palivové potrubí a karburátor. (✘)
- Vyčistěte palivovou nádrž. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)
- Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku. (📖), (✘)

Závada:

Vysoká teplota motoru

Možná příčina:

- Zanesená chladicí žebra
- Příliš nízká hladina oleje v motoru

- Povrch motoru je zanesený zeminou

Odstranění:

- Vyčistěte chladicí žebra. (⇒ 12.2)
- Doplňte motorový olej. (⇒ 7.15)
- Z povrchu motoru odstraňte zeminu.

Závada:

Motor běží nerovnoměrně.

Možná příčina:

- Znečištěný vzduchový filtr

Odstranění:

- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)

Závada:

Hustý kouř z výfuku

Možná příčina:

- Příliš mnoho oleje v motoru
- Znečištěný vzduchový filtr

Odstranění:

- Upravte plnicí množství oleje. (📖)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)

Závada:

Silné vibrace během provozu

Možná příčina:

- Uvolněné upevnění motoru

Odstranění:

- Dotáhněte šrouby upevnění motoru. (✘)

Závada:

Snížený pracovní výkon

Možná příčina:

- Nesprávně namontované okopávací hvězdice
- Opotřebené okopávací hvězdice

- Nesprávně nastavené rydlo

Odstranění:

- Namontujte okopávací hvězdice správně. (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Vyměňte okopávací hvězdice. (✘)
- Nastavte rydlo. (⇒ 11.5)

Závada:

Stroj nepracuje

Možná příčina:

- Na hnací hřídeli chybí sklopná závlačka.

Odstranění:

- Zkontrolujte upevnění okopávacích hvězdic na hnací hřídeli. (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Závada:

Zvýšená hlučnost převodovky

Možná příčina:

- Nesprávné množství oleje v převodovce

Odstranění:

- Zkontrolujte množství oleje v převodovce. (✘)

Závada:

Při stisknutí páce pojezdu se hnací hřídel neotáčí.

Možná příčina:

- Vadné lanko
- Opotřebený hnací řemen

Odstranění:

- Zkontrolujte příp. vyměňte lanko. (✘)
- Vyměňte klínový řemen. (✘)

